

RECHTSANWÄLTE

**BRAUN**

Überörtliche  
Sozietät

**PARTNER**

Zivil- und Wirtschaftsrecht

## IHR GUTES RECHT!

Rechtsanwälte Braun und Partner ist eine mittelständische Kanzlei, die sowohl beratend als auch gerichtlich tätig ist.

Zu unseren Klienten zählen internationale, nationale und regionale Unternehmen, ebenso wie Privatpersonen, die wir in sämtlichen Rechtsangelegenheiten unterstützen. Wir verstehen uns als Fullservice - Anbieter für unsere Klienten.

Die Schwerpunkte unserer Arbeit liegen im Zivil- und Wirtschaftsrecht.

Wir bieten unsere Leistung im Dienstleistungsverbund mit Partnern in den Bereichen Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung.

Wir verstehen uns als kompetentes Dienstleistungsunternehmen. Engagement in der Beratung und konsequente Umsetzung gehören zu unseren wesentlichen Grundsätzen.

### Büro Köln

Kriegerhofstraße 6  
50769 Köln

Telefon: 0221/970313-0  
Telefax: 0221/970313-33  
Mail: k@braunpartner.net  
Internet: www.braunpartner.net

### Büro Wermelskirchen

Brückenweg 6  
42929 Wermelskirchen

Telefon: 02196/83738  
Telefax: 02196/971610  
Mail: we@braunpartner.net  
Internet: www.braunpartner.net



# ESCH AKTUELL

Nr. 149 · 04/2017

DIE DORFGEMEINSCHAFT INFORMIERT



Herzlichen Dank!

Ihr Spezialist  
für  
**Service**  
vor Ort

**Technik erleben!**

- **TV/Video**
- **Home-Cinema**
- **DVD Dolby Surround**
- **Sat-/Antennenanlagen**
- **Drahtlose Alarmanlagen**
- **Telekommunikation**
- **ISDN/DSL-Anlagen**
- **Wireless LAN**
- **Bluetooth**
- **Freisprechanlagen**
- **Jura Kaffee-Vollautomaten**
- **Dauergarantie**
- **Finanzierungen**

**0221/590 2222**



### Liebe Mitbürgerinnen und liebe Mitbürger,

auf dem Titelbild sehen Sie den Vorstand der letzten Amtsperiode, die jetzt zu Ende gegangen ist. Herzlichen Dank an die Vorstandskollegen, die die Geschicke der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. in den letzten Jahren bestimmt und geleitet haben. Durch ihren unermüdlichen Einsatz konnten viele erfolgreiche Veranstaltungen durchgeführt und dem Verein wieder ein solides Fundament geben werden. Ein besonderer Dank gilt Günter Berk, Herbert Ehnert, Iris Rieck und Wolfgang Zukowski. Sie gehören dem neuen Vorstand nicht mehr an, haben aber zugesagt weiterhin einige Aufgaben wahrzunehmen. Am 7. April 2017 wurde satzungsgemäß ein neuer Vorstand gewählt, den ich Ihnen auf Seite 40 vorstelle.

Am Samstag, den 29. April wollen wir mit Ihnen zusammen „unser Dorf schöner“ machen. Wir treffen uns um 11 Uhr am EDEKA Parkplatz zu ESCHPUTZMUNTER. Nach dem Müllsammeln laden wir Sie zu einem kleinen Imbiss mit Getränken ein. In Esch sind einige neue Häuser entstanden und neue Menschen sind nach Esch gezogen. Ich begrüße alle Neubürger ganz herzlich und hoffe, dass Sie sich gut eingewöhnen und sich bald wie zu Hause fühlen. Bei Fragen können Sie uns gerne ansprechen. Wenn Sie Interesse an ehrenamtlicher Arbeit haben, lassen Sie es uns wissen, wir haben da einiges in Esch zu bieten.

Unser Verein, die Dorfgemeinschaft wächst weiter und hat 316 Mitglieder. Seit der letzten Ausgabe von Esch Aktuell dürfen wir neu begrüßen Julia Kraft und Peter Zang mit Linda und Clara, Ingo Krimphove, Ursula und Thomas Lappe, Inga und Norman Lecher mit Oskar, Linda und Carlo, Andrea Lemcke und Sascha Schleinitz und Paul Müller.

Bereits seit 25 Jahren ist Karsten Beck Mitglied der Dorfgemeinschaft. Vielen Dank für Deine Treue. Er stellte den Prinz im Dreigestirn 1992 zusammen mit Arthur Vogt als Bauer und Bernd Rosa als Jungfrau. Apropos Dreigestirn, es kursieren immer wieder Gerüchte, was man so alles bezahlen muss, wenn man mal das Dreigestirn in Esch stellen will. Sie können sich jederzeit unverbindlich beim Vorstand der Dorfgemeinschaft informieren. Die Ornate (Kostüme) hat der Verein im Bestand und auch den Prunkwagen für das Dreigestirn. Wir stellen gerne auch einen Kontakt zu ehemaligen Dreigestirnen her, die über die Details informieren was bei ihnen an Kosten angefallen ist. Der Spielraum ist ziemlich groß zwi-



schen dem was sein muss und was sein kann. 2018 ist eine sehr kurze Session. Das kommt vielleicht manch einem entgegen, weil man dann nicht so viel Urlaub nehmen muss und alles sehr kompakt abläuft. Ich würde mich jedenfalls freuen, wenn wir 2018 mal wieder ein Dreigestirn präsentieren könnten. Viele Menschen unterstützen die Arbeit der Dorfgemeinschaft und dafür bedanke ich mich bei:

- Allen Kuchenspendern zum Adventsmarkt und für die Senioren-Adventsfeier
- Hanns Courth für Holz für das Martinsfeuer, Bauzäune zu Karneval, der Einsatz der Kehrmaschine u.v.m.
- Hubert Meyers als Pächter des Frohnhofs, das wir dort zu St. Martin wieder das Martinsfeuer und die Weckmannverteilung machen durften
- Familie Fuka aus der Ringstraße für die Teller-Spenden
- S. Balthasar für das Sponsoring von DG-Chip
- Familie Litzenroth und der katholischen Kirchgemeinde für die Überlassung der Parkplätze für den Adventsmarkt
- Hedi Kühn für die Wasserspende
- der Katholischen Frauengemeinschaft für ganz viel
- Familie Abel, Familie Körfer und Blumen Weßling
- Stefan Häuser und Katharina Brokjans für den gestifteten Waffelteig zum Adventsmarkt
- Gerd Herzig für den Weihnachtsbaum
- der Freiwilligen Feuerwehr Esch für die Aufstellung und Schmückung des Weihnachtsbaum
- Marcus Granrath für Bauzäune zur Absperrung des SV-Soccer Court
- Lothar Frankowiak für das Bühnenbild für das Festzelt
- beim SV Auweiler/Esch für die Unterstützung bei der Strom- und Wasserversorgung für das Festzelt
- Roland Jung-Bölter, Claus Kelzenberg, Jörg Henseler und Simon Ingwersen bei der Unterstützung des Sanitätsdienstes im Festzelt
- Erika Mühlmann für 150 Muffins zum Verkauf bei der Kindersitzung
- Brigitte Kleren aus Weinheim für die Teller-Spenden
- der Kölner Bank für eine Geldspende
- Praxisteam Dr. Vogeler für den Zahngold-Erlös

- der Selbsthilfe Siedlergemeinschaft Freizeit e.V.
- Dieter Voß für Fotos und Filme
- Familie Schröder vom Heinenhof für Lagerräume
- allen Spendern für ihre Geldspende
- Tina Wingen vom Bistro Miro



Bleiben Sie uns gewogen, es gibt noch viel zu tun.  
Ich wünsche Ihnen einen schönen Frühling und Sommer  
in Esch und Umgebung

*Ihre Ursula Rändel*

#### Impressum

Herausgeber: Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.  
Ursula Rändel, 1. Vorsitzende, Griesberger Str. 21, 50765 Köln-Esch  
Telefon: 0172-1567157  
eMail: dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de

Redaktion: Hildegard Zeyer  
Ursula Rändel redaktion@esch-aktuell.de

Anzeigen: Ursula Rändel dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de  
Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 1.1.2015; alle anderen haben ihre Gültigkeit verloren.  
Details siehe unter [www.esch-aktuell.de](http://www.esch-aktuell.de).

alle Bankverbindungen: Kölner Bank eG, BIC: GENODE1CGN

■ Konto (IBAN) für die Beiträge und Spenden: DE26 3716 0087 4800 0950 05

■ Konto (IBAN) für den Geschäftsbetrieb: DE04 3716 0087 4800 0950 13

■ Konto (IBAN) für „Esch Aktuell“ DE79 3716 0087 4800 0950 21

■ Konto (IBAN) für „Heimat und Zuflucht“ DE30 3716 0087 4800 0950 30

#### Grundsätzliches:

Für eingesandte Beiträge, Termine und Verweise (Links) auf fremde Websites können wir bei aller Sorgfalt keine Gewähr oder Haftung übernehmen.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt auch die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Esch Aktuell erscheint seit 1974 und hat heute eine Druckauflage von 3.700 Exemplaren. Es wird kostenlos an alle Haushalte in Esch und Auweiler sowie punktuell in Weiler und Pesch verteilt. Wir danken allen Inserenten, die uns mit ihren Kostenbeiträgen bei der Herstellung dieses Hefts freundlich unterstützt haben.

© für das gesamte Layout und alle Beiträge incl. Grafiken und Fotos 1974 bis 2016:

Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

**Information zur Mitgliedschaft in der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.**  
Ein Aufnahmeantrag zur Mitgliedschaft befindet sich zum Heraustrennen in der Mitte dieses Hefts und unter [www.esch-aktuell.de](http://www.esch-aktuell.de). Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne auch einen Aufnahmeantrag für Firmen zu.

Bitte senden sie uns für diesen Fall eine entsprechende Nachricht an [dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de](mailto:dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de).

Die jährlichen Beitragssätze sind 40 Euro (Einzelperson), 60 Euro (Familie), 20 Euro (reduziert) und 120 Euro (Firmen).

Die jährlichen Mitgliedsbeiträge werden jeweils zum 1.1. fällig und zum 1.3. per Banklastschrift eingezogen.

Sollte der 1.3. nicht auf einen Geschäftstag fallen, so ist der nächste Geschäftstag maßgebend.

Nachruf

**Franz Pirotte**

\* 12.5.1920 † 19.1.2017

Mitglied seit 1.10.1972

Bauer im Dreigestirn 1974/1975

Ehrenmitglied



Er war eine Institution in Esch, Anfang des Jahres verstarb er in hohem Alter. Sich von Franz Pirotte endgültig zu verabschieden ist fast unmöglich, dafür hat er zu Lebzeiten selbst gesorgt. Will heißen: bereits Ende der 70er Jahre begann er, Super8-Filme über das Geschehen im Ort und die Dorfgemeinschaft zu drehen, zunächst noch ohne Ton, der kam dann im Laufe der Zeit dazu.

Beim jährlichen Filmabend nach Karneval war der Saal im Heideröslein auf der Chorbuschstraße mit über 100 Personen gefüllt und es war ein Muss für jeden Zugteilnehmer, an diesen Abend mit dabei zu sein.

Diese alten Filme wurden von Dieter Voß digitalisiert und befinden sich im Archiv der Dorfgemeinschaft. Sie sind jedermann zugänglich, das war der Wunsch von Franz Pirotte.

**Lieber Franz, wir werden Dein Erbe gut hüten.**

**Danke und ade.**

*Lothar Beyer*

## Siedlergeschichten

Nach den Kriegsjahren – Ende der fünfziger, Anfang der sechziger Jahre – war die Wohnungsnot in Köln noch sehr groß. Um an ein angemessenes Wohneigentum zu kommen, hatte sich 1959 bei den Ford-Werken ein Verein gegründet, der nannte sich: „Selbsthilfe Siedlergemeinschaft Freizeit e.V.“

Dieser Verein hatte es sich zur Aufgabe gemacht, bauinteressierten Ford Mitarbeitern bei der Grundstücksbeschaffung und bei den Bauarbeiten in Eigenleistung mit Rat und Tat Unterstützung zu leisten. Elf Vereinsmitglieder fanden mit Hilfe dieses Vereins in Esch in der Martin-Luther-Straße ein Grundstück, die übrigen siedelten sich in Pesch in der Marienstraße an. Alle Mitglieder bauten ihr Eigenheim überwiegend in Eigenleistung. Der Verein organisierte Versammlungen mit Baufachleuten, die den Bauherren in Vorträgen ein breit gestreutes Wissen über die Gesetze und Schwierigkeiten beim Bau vermittelten. In einem Zeitraum von 2 bis 3 Jahren hatten alle Siedler ihr Ziel vom Eigenheim verwirklicht. Der Verein wirtschaftete sehr sparsam mit den Vereinsbeiträgen der ersten Jahre. Er bestand 55 Jahre und wurde bis Mai 2016 aufgelöst, nachdem die noch lebenden Mitglieder in einer Sondersitzung über die Verwendung des Vereinsvermögens entschieden hatten. Durch Zinsansammlungen war dies zu ganz ansehnlicher Größe angewachsen.

Das gesamte Vermögen wurde gespendet. 50% gingen an den Familien- und Krankenpflegeverein Köln Pesch e.V. Die andere Hälfte wurde nach Mitgliederanteilen aufgeteilt - 70% nach Pesch und 30% nach Esch. Die Pescher spendeten ihren Anteil dem Bürgerverein Pesch und die Escher ihren Anteil von 406,65 Euro der Dorfgemeinschaft Esch.

Anmerkung: Von den ursprünglich 11 Siedlern in der Martin-Luther-Straße wohnen heute noch Frau Käthe Munk und die Eheleute Helga und Heinz Rest in ihren Häusern. In 3 Häusern wohnen die Kinder der ehemaligen Siedler. Die restlichen 6 Häuser haben neue Eigentümer, weil die Erbauer bereits verstorben sind oder in einem Pflegeheim wohnen. Am Beispiel dieser Straße kann man erkennen, wie sich eine Siedlung im Laufe von 55 Jahren verändern kann.  
*Heinz Rest*



**Ganzheitliche Massagen  
Klangbehandlungen  
med. Heilhypnose**

**Renate Schminnes**  
Max-Liebermann-Str. 33  
50765 Köln-Esch  
Tel.: 02 21/590 40 55  
*Termine nach Vereinbarung*

## **Adelmann | Bleith | Isermann**

Rechtsanwälte in überörtlicher Kooperation

### **Annette Isermann**

Rechtsanwältin und Mediatorin  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Verkehrsrecht

Arbeitsrecht, Ehe- und Familienrecht, Erbrecht,  
Mediation, Mietrecht, Verkehrs- u. Vertragsrecht  
Schulstraße 4, 50767 Köln-Pesch  
Telefon: 0221- 6600930  
[www.anwalt-isermann-koeln.de](http://www.anwalt-isermann-koeln.de)

## **50 Jahre „Greesberger Mädchen“**

Wie es so ist, wenn man Fotoalben bzw. Bilderkisten durchschaut und dabei einige Raritäten findet... Raritäten?? Ja, ich habe ein kleines Bilderbuch entdeckt, an dem sich die Geschichte der „Greesberger Mädchen“ von Beginn an aufrollen lässt. In Gedanken habe ich die Zeit revuepassieren lassen und mich gefragt: Wie fing denn eigentlich alles an?

Die Schulentlassungsfeier 1966... der Beginn einer wunderbaren Geschichte. Unsere Lehrerin, Fräulein Haas, hat uns nicht einfach nur so „ins Leben entlassen“ wollen. Bei der Feier war unter anderem auch immer wieder die Rede vom Aufbau einer Tanzgruppe. Fräulein Haas ließ nicht locker, bis sie es geschafft hatte, eine Gruppe von uns Mädels für dieses Vorhaben zu begeistern.

Die ersten „Gehversuche“ in Richtung Tanzgruppe waren Bewegung, Bewegung und nochmals Bewegung, mit und ohne Musik und zwar in unserem „Fitnessstudio“ in der alten Escher Schule. Wenn es heute im Fitness-Studio heißt: taste your will - transform your body, so hieß es seinerzeit bei Fräulein Haas: ...wo ein Will, da ein Weg – und: üben, üben, üben!! Wir waren wie besessen bei der Sache und freuten uns über die Fortschritte bei unserem Tanztraining und der erreichten Fitness.





Und dann wurde es ernst: Gemeinsam mit dem Vorsitzenden der Escher Dorfgemeinschaft, Herrn Fritz Becker - unserem „Onkel Fritz“, der die Idee hatte, uns als festen Bestandteil in den Escher Karneval zu integrieren, wurden die Details für unseren ersten Auftritt bei einer Karnevalssitzung besprochen.

Wieviel Spaß hatten wir schon bei den Vorbereitungen! Kostüme wurden von Uschis Mutter, Frau Beyer, zugeschnitten und genäht (wir alle waren aber auch gefordert, dabei mitzuhelfen). Unsere „Spitzebötze“ hat jede selbst genäht... oder sich dabei auch helfen lassen.

Funkenhüte, Perücken, Funkenstiefel sowie das sonstige „Zubehör“ für ein Funkenmariechen-Kostüm musste gekauft werden. Anproben fanden dann unter anderem auch bei uns in der Kellerbar statt. Dabei spielte unsere „Maskenbildnerin Roswitha“ auch eine sehr wichtige Rolle.

Karneval 1967... unser erster Auftritt im großen Saal der Gaststätte Ludwigs, im „Heideröslein“. Treffen mit dem Karnevalsprinzen Hans Norrenberg auf der Kegelbahn vom „Heideröslein“ und Absprache, wie wir gemeinsam mit dem Dreigestirn Prinz Hans, Bauer Josef (Josef Knott) und Jungfrau Klaudia (Klaus Leiber) in den Saal einziehen. Und dann... Einmarsch und Tanz zum „Hochheidecksburg“. Ich weiß noch heute, wie ich die Schritte gezählt habe, damit wir



**Geberit AquaClean**  
**Das WC, das Sie mit Wasser reinigt.**

**GEBERIT**

**Das  
neue  
Wohlbe-  
finden.**



Mit Geberit AquaClean erleben Sie ein völlig neues Gefühl von Frische und Sauberkeit: Das WC mit Duschfunktion reinigt den Po auf Knopfdruck mit einem warmen Wasserstrahl. Für mehr Hygiene und Wohlbefinden.  
→ [www.geberit-aquaclean.de](http://www.geberit-aquaclean.de)



**Lüpschen**  
Sanitär + Heizung  
MEISTERBETRIEB

Pohlhofstraße 1b • 50765 Köln (Auweiler)  
**Tel. 02 21 - 5 90 55 62**  
[meisterbetrieb@luepschen.com](mailto:meisterbetrieb@luepschen.com)  
**[www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)**

– so wie wir es gelernt und geübt hatten – im Gleichschritt auf die Tanzfläche gelangten, um dann unseren einstudierten Tanz aufzuführen. Und hier ist mir in Erinnerung geblieben, dass die Tanzfläche nicht sehr groß war und das Publikum sehr nah an dieser Tanzfläche saß. Und trotz der ganzen Anspannung hieß es immer nur: lächeln, lächeln, lächeln.

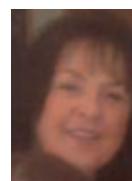
Und dann: Applaus, Applaus!!! Wir hatten es geschafft und die Dorfgemeinschaft Esch hatte jetzt eine Tanzgruppe: die „Greesberger Mädchen“.

Was waren wir glücklich, es geschafft zu haben und unsere Trainerin, Fräulein Haas, war auch von unserer Darbietung begeistert. Völlig „groggy“, aber happy, sind wir zu unseren Plätzen auf der Bühne marschiert und haben uns über eine leckere Cola hergemacht. Von nun an waren wir fester Bestandteil der Sitzungen und Onkel Fritz organisierte Auftritte auch bei anderen Karnevalsgesellschaften. Auch haben wir bei den Senioren-Sitzungen die älteren Herrschaften mit unseren Auftritten erfreut und sie mit Kaffee und Kuchen versorgt. Wir sind in Esch und Auweiler in Karnevals-Umzügen mitgegangen und waren auch bei Schützenfest-Umzügen dabei.

Im Laufe der Zeit haben wir weitere Tänze – unter anderem auch einen „Show-Tanz“ – eingeübt und aufgeführt. Für diesen Show-Tanz wurden die Kostüme selbstverständlich selbst genäht. Wir hatten uns dafür äußerst knappe Miniröcke und ein „Bauchfrei-Oberteil“ ausgedacht. Oooh,... das ging aber gar nicht in dieser Zeit. Also mussten an das bauchfreie Oberteil dichte, dicke Fransen angenäht werden. Trotzdem hatten wir unseren Riesenspaß.

Das alles – und noch Vieles mehr – ist jetzt 50 Jahre her. 50 Jahre... und wir „Greesberger Mädchen“ treffen uns immer noch und uns verbindet – auch wenn wir nicht mehr alle in Esch wohnen – eine enge Freundschaft.

Und heute wissen wir mehr denn je zu schätzen, welches Ziel Fräulein Haas erreichen wollte. Sie wollte aus uns nicht nur eine einfache Tanzgruppe formen, sondern sie hat uns wichtige Dinge fürs Leben mit auf den Weg gegeben: Ziele

 setzen, die es zu erreichen gilt, Gemeinsamkeit, die es gilt zu pflegen. Wir sind bis heute Fräulein Haas, Onkel Fritz und unseren Eltern sehr dankbar dafür, dass sie uns eine so schöne Zeit mit vielen tollen Erlebnissen ermöglicht haben.

*Gertrud Frank*

## Herrensitzung am 05.02.2017

An einem kalten Sonntagmorgen im Februar war auffällig viel Aktivität in den Escher Straßen feststellbar. Doch dieser Morgen war ja auch nicht wie die 51 anderen Sonntage im Jahr. Es waren nicht nur Hundebesitzer, Kirchgänger oder Brötchenkäufer unterwegs, nein, auch eine unübersehbare Menge von verkleideten Herren pilgerte bereits um kurz vor 10 Uhr in Richtung Festzelt am Sportplatz. Das konnte nur eins bedeuten: Endlich wieder Herrensitzung!!!

Nach der erfolgreichen Premiere im Vorjahr war das Zelt in diesem Jahr bis auf den letzten Platz gefüllt, denn wann kann man als Kerl schon mal so nett unter sich sein, wie bei dieser Gelegenheit. Und ich kann meinem Bericht schon mal jetzt vorwegnehmen: diese Männerbastion wurde im Laufe des Tages zur Festung! Okay, an der Garderobe und am Eingang wurden wir noch von netten Damen empfangen, aber dahinter, im Festzelt, begann direkt unser Paradies. Am Tisch wurden wir bereits von einem dreigängigen Herrenfrühstück (angezapftes Pittermännchen, Käse- und Mettbrötchen) begrüßt. Da schlug das Männerherz natürlich höher und die Wartezeit bis zum Programmbeginn um 11 Uhr verging wie im Flug. Nachdem uns die Nippeser Bürgerwehr so richtig in Karnevalsstimmung versetzt





hatte, folgte der wohl grandioseste Auftritt des Tages. Der Kölner Landmetzger begeisterte mit seiner Rede und seinen verschiedenen musikalischen Parodien. Egal ob er als Joe Cocker „Op dem Maat“ sang, oder als Heinz Erhardt dichtete, der Typ war ein Volltreffer. Sitzungspräsident Tino Werner hatte die 660 Mannsbilder auch während der folgenden Auftritte immer gut im Griff und führte souverän durchs Programm. Und das war unter dem zunehmenden Alfluss von Einohol (‘tschuldigung, es sollte heißen: Einfluss von Alkohol) des Publikums nicht immer ganz leicht. Unterstützt wurde er von seinen zwei Ex-Dreigestirnkollegen Alexander Schwarz und Hauke Tiedemann, sowie dem Elferrat, den die katholische Jugend stellte. Lokalmatador „Uwe E.“, die Kölner Ratsbläser und natürlich Cat Ballou sorgten für weitere musikalische Genüsse. Tanz wurde geboten vom Tanzcorps Echte Freunde und den Cheerleadern des 1. FC Köln. Wortwitz bekamen wir noch geboten von Harry & Achim, die das klassische rheinische Zwiegespräch von Rede und Gegenrede unterhaltsam präsentierten. Nicht so recht ins Programm einer Herrensitzung passte dagegen Knacki Deuser mit seiner Darbietung, aber na gut, auch die stärkste Blase musste einmal ausgeleert werden und so bot sich hier eine Gelegenheit, welche ansonsten wirklich rar waren. Selbst zwischen den Auftritten konnte man ja nicht austreten, ohne etwas zu verpassen. Denn da wurde dem gut gelaunten Publikum visuell anspruchsvoll der nächste Auftritt mit einer Nummer präsentiert. Dies konnte die sympathische Kim mit ihren wechselnden, mehr oder weniger stofffreien Kostümen charmanter vermitteln als der Sitzungspräsident. Um das gelungene Unterhaltungsprogramm auch nahrungs-technisch abzurunden wurden uns noch Krustenbratenbrötchen und Currywurst serviert. Im Anschluss an die Sitzung zogen einige Maskierte bei kölscher Musik vagabundierend von Tisch zu Tisch durch das sich langsam leerende Festzelt, um Freunden und Bekannten noch beim Leeren der letzten Fässchen behilflich zu sein. Wäre doch zu schade gewesen zum Wegschütten ohne körperliche Filtration!

## Prunk- und Kostümsitzung am 17.02.2017

In einem fast voll besetzten Festzelt eröffneten die Escher Mädchen mit ihren Tänzen einen abwechslungsreichen Abend. Als Sitzungspräsident führte Ralph Kuhn (auch bekannt im Karneval mit Auftritten als „Ne Usjeflippe“) durch das

Programm. Den Elferrat stellten die Mädels und Jungs der katholischen Jugend, welche sich immer wieder aktiv mit einbrachten. Schon beim zweiten Auftritt kamen Bedenken auf, ob die Bühne der Belastung durch die Künstler standhalten würde. Denn die Karawane der einmarschierenden „Kölsche Funke rut wieß von 1823“ schien gar kein Ende mehr zu nehmen und als sich dann die ganze Gruppe auf der Bühne präsentierte war vom Sitzungspräsidenten und vom Elferrat nichts mehr zu sehen. Doch für ihr preisgekröntes Tanzpaar machten die Jungs dann doch wieder Platz. So konnte das beste Tanzpaar Köln 2017 ungehindert über die Bretter wirbeln. Danach konnte sich die Bühnenkonstruktion wieder erholen, aber für die Jecken im Zelt ging es jetzt erst richtig los. Nun sorgte „Et Fussisch Julche“ Marita Köllner für Stimmung. Sie forderte nicht nur den Elferrat zum Tanz auf die Bühne, sondern verwandelte sich



**martinus**  
Apotheke köln esch

**Ihre Gesundheit  
ist unsere Stärke**

Apothekerin Bettina Fuckert e.K.  
Chorbuschstraße 41, 50765 Köln - Esch

- Tel. 0221 – 590 25 74
- Fax: 0221 – 590 56 60
- E-Mail: [info@martinus-apotheke-koeln.de](mailto:info@martinus-apotheke-koeln.de)

Mo-Fr 8:30 bis 13:00 Uhr + 15 bis 18:30 Uhr  
Sa von 8:30 bis 13:00 Uhr




[www.martinus-apotheke-koeln.de](http://www.martinus-apotheke-koeln.de)

**P** vor der Apotheke befinden sich  
3 kostenfreie Kurzzeitparkplätze.





## NORBERT SCHUMACHER



### Elektroinstallation

- Elektroanlagen aller Art
- Kundendienst
- SAT-Anlagen
- Industrieanlagen

 0221 – 590 82 49

Wir überprüfen auch die elektrische Anlage in Ihrem Haus oder Mietobjekt und helfen Ihnen Energie zu sparen.

Wir sind immer da, wo Sie uns brauchen.  
50765 Köln (Esch) • Edmund-Richen-Str. 2b  
Sprechen Sie uns an!  
Ihr Norbert Schumacher

auch vom füssisch Julche zum Milka Julche. Spontan tauschte sie ihre Perücke mit einer Mütze eines Jecken aus dem Publikum und begeisterte in einem für sie ungewohnten Outfit das Festzelt. Auch die beiden nächsten Solokünstler wussten die schon gute Stimmung noch zu steigern. Zunächst begeisterte Linus, der Moderator der legendären „Linus Talentprobe“ am Tanzbrunnen, mit seinen Starparodien. Wer braucht schon Las Vegas wenn er Linus haben kann! Im Anschluss wehte ein Hauch von Ballermann im Festzelt, als der Mallorca Inselbarde Olaf Henning auftrat. Spätestens beim Hit „Komm hol das Lasso raus“ hielt es auch den letzten Jeck nicht mehr auf seinem Platz. Nach dieser Aneinanderreihung von Stimmungssängern gelang es dem Sitzungspräsidenten gut, das Publikum wieder auf den Redner Martin Schopps einzustimmen.

Mit viel Charme, gutem Humor und seiner Gitarre zog er die Jecken in seinen Bann. Außerdem sorgten die Band „Kuhl un de Gäng“, die Tanzgruppe „De Hoppe Mötzjer“ sowie der Trompeter Lutz Kniep weiter für beste Laune. Das große Finale blieb

in diesem Jahr der Band „Domstürmer“ überlassen, die dem ausgelassenen Publikum nochmals die letzten Reserven entlockten. Was in Erinnerung bleibt, ist eine gelungene unterhaltsame Sitzung mit viel Applaus, zahlreichen Raketen und noch mehr Zugaben.  
*Stefan Rieck*



easy-change-systems  
WERBETECHNIK & DESIGN

Die Folie -  
Individualität und Persönlichkeit

## Uwe Meister

Mobil: 0176/61866146

[www.meister-werbetechnik.de](http://www.meister-werbetechnik.de)

FAHRZEUGBESCHRIFTUNGEN • DIGITALDRUCK • WERBEBESCHRIFTUNGEN  
SONNENSCHUTZ • EINBRUCHSCHUTZ • SPLITTERSCHUTZ • LACKSCHUTZ



## Kindersitzung am 12.2.2017

Zum ersten Mal nach 20 Jahren wurde die Moderation der Kindersitzung wieder von Erika Mühlmann, der ehemaligen Leiterin einer Kindertagesstätte, übernommen. Mit Unterstützung durch ihr Team und Ute Kloubert war es wieder eine sehr gut gelungene Veranstaltung!

Zu Beginn wurde das Escher Kinderprinzenpaar, Prinz Philipp II (Philipp Girodi) und Prinzessin Maylin (Maylin Klein), empfangen, die im Anschluss ihren Ehrenplatz einnahmen. Es folgten u. a. Auftritte der Tanzgruppen „Pullemännchen“ und „Escher Mädchen“. Dazwischen hatte das Team „Ralf und Max“ seinen Auftritt mit einem tollen Mitmachprogramm, das sehr viele Kinder animierte, auf die Büh-



**Hartmut Schuschan**

Heizung und Sanitär

**Öl- und Gasfeuerung • Reparatur  
Wartung • Notdienst**

Starenweg 9  
50765 Köln (Esch)

Fax: (0221) 7 77 17 46  
Telefon: (0221) 7 77 17 47

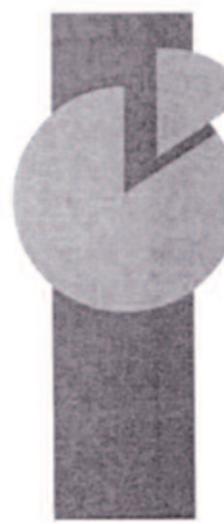
**Heilpraktikerin**  
Energetisch-geistliche Heilweise



Susanne Steinkuhl, Am Palmkäulchen 32, 50765 Köln (Esch)  
Tel 0221 / 169 00 330, [www.geistlichesheilen.de](http://www.geistlichesheilen.de)



**Brigitte Nolte**  
Steuerberaterin



Ingendorfer Weg 97  
50829 Köln (Bocklemünd)  
Telefon und Fax: 0221-500 36 99  
Mobiltelefon: 0177/242 26 39

Betreuung von Arbeitnehmern,  
Gewerbetreibenden und Freiberuflern  
sowie spezielle Rentnerberatung

E-Mail: [steuerberatung\\_nolte@gmx.de](mailto:steuerberatung_nolte@gmx.de)

ne zu kommen und ihrem Bewegungsdrang freien Lauf zu lassen. Die sehr gut besuchte Veranstaltung wurde bereichert durch die Begrüßung einiger Flüchtlinge, die der Einladung der Initiative „Heimat und Zuflucht“ gefolgt waren, um die – für sie fremde – kulturelle Brauchtumspflege kennzulernen. Es war eine tolle Veranstaltung, die allen Mitwirkenden extrem gut gelungen ist.

## Weiberfastnacht im Escher Zelt

Sturm hatte sich angekündigt, der sich tagsüber langsam aufbaute und in den Abendstunden seinen Höhepunkt erreichen sollte. Das Zelt war für die angekündigte Sturmstärke hinreichend ausgelegt und hielt dem Sturm auch stand.

Dem Wetter trotzten über 1600 überwiegend jugendliche Besucher und feierten eine fröhliche Karnevalsparty. Bei aufgelegter Musik von einem DJ entwickelte sich eine mega ausgelassene Stimmung.

Bereits beim Kartenvorverkauf hatten wir erfahren, wie fest sich die Weiberfastnachtsparty im Escher Zelt weit über die Grenzen von Köln-Esch hinaus etabliert hat und eine gern besuchte Adresse ist. Leider gab es zu späterer Stunde beim Verlassen der Veranstaltung an der Garderobe einen unschönen Stau. Dieser war durch einen Fehler bei der Nummernvergabe entstanden und führte zu längeren Ausgabezeiten. Das war sehr ärgerlich und wir möchten uns hierfür nochmals bei den Betroffenen für Ihr Verständnis bedanken.

## Karnevalszug

Da hatte der Wettergott mal wieder ein Einsehen und der Sonntagszug unter dem Motto „Knatschjeck und raderdoll“ konnte mit 17 teilnehmenden Gruppen starten. Besonders zu erwähnen sei hier das 10-jährige Jubiläum der Gruppe „Echte Fründe“. Die teilnehmenden Gruppen stellten ca. 520 Personen, davon über 140 Kinder. Es waren 6 Großwagen und 15 weitere Fahrzeuge unterwegs. Musikalisch unterstützte und bereicherte der Spielmannszug „Kölns RoThe 2014“ aus Roggendorf-Thenhoven den närrischen Lindwurm. Insgesamt darf man auch hier wieder festhalten, dass die gesamte Zugkarawane ein hervorragendes buntes Bild ergab, worin viel Engagement, Arbeit und auch Herzblut für unseren rheinischen





Karneval zu erkennen ist. In diesem Jahr konnte die Dorfgemeinschaft im Zugleiterwagen auch Gäste aus der Mitgliedschaft begrüßen. Gerne sind wir hier offen für jedes Interesse uns zu unterstützen und mitzumachen. Für die Beschilderung des Zugwagens mit dem aktuellen Motto hat uns Uwe Meister kostenlos Folien erstellt, die dann problemlos angebracht werden konnten. Nochmals lieben Dank hierfür! Dieter Voß hat das karnevalistische Treiben wieder in vielen Bildern festgehalten. Auch hier sei ausdrücklich erwähnt, dass durch privates Engagement - auch ohne viele Worte - den Escher Bürgern ein prächtiges Ergebnis zur Verfügung gestellt wird. Im Anschluss an den Umzug füllte sich das Escher Zelt mit Besuchern und Zugteilnehmern. Bei ausgelassener Stimmung und toller Musik entwickelte sich eine prima Party. Trotz der großen Herausforderung von ausgiebiger, sorgfältiger Planung und Aufgabenverteilung bei Zeltaufbau, Bestuhlung, Reinigung, Dekoration, Programmablauf, Bewirtung und Toilettenversorgung kann man feststellen, dass doch ganz viel einfach sehr gut funktioniert hat. Natürlich gab es auch Abläufe, die nicht so rund liefen wie vorgesehen. Für die Betreuung und Pflege der Toilettenanlagen beispielsweise ist es äußerst schwierig, geeignetes Personal zu finden. Das hat uns diese Session wieder einmal gezeigt. Wir sind extrem bemüht, hier eine bessere Lösung zu finden. Mit den besten Vorsätzen des gesamten Teams der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch blicken wir schon heute in die kommende Session und freuen uns darauf.

Sabine Böltner



Nicht verzagen – Lüpschen fragen!

**Lüpschen**  
Sanitär + Heizung GmbH



## MEISTERBETRIEB

- **Wellness-Komplettbäder**
- **Erneuerbare Energien**
- **Gepr. Bausachverständiger**

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner rund um Sanitär und Heizung.

Pohlhofstraße 1b • 50765 Köln (Auweiler)

[meisterbetrieb@luepschen.com](mailto:meisterbetrieb@luepschen.com)

**Tel. 0221 - 5 90 55 62**  
**[www.luepschen.com](http://www.luepschen.com)**



## De Kölsche Musik

Fastelovend es ald widder eröm, et wornen och dis Johr schön Däg en Esch bei uns Sitzunge, beim Zog am Sonndag un beim Fiere em Zelt ov en de Weetschafte. Mer deit sich gään an die bunte Bilder, die dolle Stimmunge un an die Musik ent-senne. Wat wör esu ne Fasteleer ohne Musik un uns kölsche Leeder, die prima för ze Singe, ze Danze un ze Schunkele sin. Et gitt jo en Hääd von Lück in Köl-le, die unzählige Leedcher un Krätzcher geschrevve han. Üvver drei vun denne will ich hügg jet verzälle.

**Willi Ostermann (1876-1936)**, en Müllem gebore un en Dux opgewahße, woodt hä dä bekannteste Schriever von Heimat- un Fastelovendsleeder von Kölle, de mietste dovun op Kölsch. Hä selvs kunnnt gar kei Note lese ov schrieve, hä wor ävver ne gode Krätzchessänger un dät sing Kompositione tirek op eine Tonträ-ger singe, dozomol op en Wahßwalz. Singe eetste große Erfolg hatt hä 1907, also vör 110 Johr, mit enem Leed för en Fastelovendsgesellschaft, dat wor „Dem Schmitz sing Frau es durchgebrannt“. En de Johre donoh wor hä haupsächlich als Vördragksünsler nit nur en Kölle ungerwags, hä dät sing Leeder en ganz Deutschland singe, un nit nur op Kölsch. Die woodte och op Schallplatte groß-aatige Erfolge wie et „Rheinland-Mädel“ („Drum, sollt ich im Leben ein Mädel mal frein“), dat üvver en Million mol verkauf woode es.

Willi Ostermann hät gesamp an de 200 Leeder un Krätzcher zum Mitsinge un zum Schunkele geschrivve, et miets us dem Kölsche Milieu, wie „Jetz hät dat Schmitze Billa“, „Kutt erop! Kutt erop!“, „De Winanz han ne Haas em Pott“, „Einmal am Rhein“, „Denn nur einmal im Jahr ist Karneval“ un „Och wat wor dat fröher schön doch en Colonia“. 1936 es hä bei nem Konzäät zosammege-klapp un es en de Klinik Lindenburg am Mage opereet woode. Koot för singem Dud em August 1936 hät hä si letz Leed geschrivve „Heimweh nach Köln“ („Wenn ich su an ming Heimat denke...“), dat Leed, dat mer hügg noch en Kölle wie en Hymne singe deit.

*Artikel weiter auf Seite 29*

## Jetzt Wärme tanken!

**Heizöl.  
Garantiert  
günstig.**

Mit Sicherheit preiswerter  
als Sie denken.



Wir bringen Wärme

**Frank Niggenaber**

**Auf der Bude 21 • 50739 Köln - Longerich  
Telefon: 0221 - 5 99 18 03**



# Fahrschule T. Ibscher

Inh.: Ch. Balak

Andreasstr. 2c  
50765 Köln

Tel.: 0221 / 5 90 72 90  
Fax: 0221 / 2 97 94 48



**Büro und Anmeldung:**  
Mo. bis Do. 16:30 Uhr bis 19:00 Uhr

**Theoretischer Unterricht:**  
Mo., Mi. und Do. 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Wir bilden aus:

- |             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| - Kl. A, A2 | Motorrad                           |
| - Kl. A1    | Leicht-Motorrad                    |
| - Kl. B     | PKW                                |
| - Kl. B96   | PKW + Anhänger                     |
| - Kl. BE    | PKW + Anhänger > 4,25 t zGm        |
| - Kl. AM    | Roller 50 cm <sup>3</sup> und Quad |
| - Mofa      |                                    |

## Der PC in der Fahrschule

- Lernen am PC
- Vorbereitung auf die Theorie-Prüfung
- Prüfungssimulation

## Wir bringen Sie in Fahrt

- Auffrischungsstunden in Theorie und Praxis für Führerscheininhaber

Meisterlich seit 1935



## HÜRTER & Co. OHG

Karosserie- und Lackierfachbetrieb  
zertifizierter EUROGARANT- Meisterbetrieb



*Wir möchten den Escher und Auweiler Mitbürgern bei Schäden an Ihren Kraftfahrzeugen unsere Leistungen anbieten:*

- **Beseitigung von Unfallschäden**
- **Karosseriearbeiten**
- **Lackierungen**
- **Spot-Repair**
- **Autosattlerei**
- **Autoglasservice**
- **Achsvermessungen**
- **Klimaanlagenservice**
- **Ausbeulen ohne Lackieren (Hagel-Parkschaden)**
- **KFZ-Technik**
- **Webasto Glas- und Faltdächer, Standheizungen**

*Dazu bieten wir Ihnen ein kostenloses Servicepaket:*

- **Beratung**
- **Hol- und Bringdienst**
- **Leihwagen für die Reparatur**
- **Innen- und Außenreinigung**

**Die Familien Hürter und Ihr Team freuen sich auf Sie!**

Geschäft: Longericher Str.233, 50739 Köln-Bilderstöckchen  
Fon: 0221/174409 , Fax: 0221/1702044  
[www.blechbueggel.de](http://www.blechbueggel.de) , [info@blechbueggel.de](mailto:info@blechbueggel.de)

Privat: Käthe-Kollwitz-Str.43 , 50765 Köln-Esch  
Fon: 0221/5901113



für Ihre Immobilie zusammen  
mit unseren Partnern.

## **RÖDER HEIZUNG+ SANITÄRANLAGEN GmbH**

Beratung - Planung - Ausführung - Verkauf

**Ihr Partner**

**rund um die**

**Haustechnik ! seit 1995**



WEILERSTRASSE 53  
50765 Köln - Esch

Tel. 0221 / 9 59 17 86

Fax. 0221 / 9 59 17 87

Mobil 0172 / 78 89 951

E-Mail: [roeder-hs-gmbh@t-online.de](mailto:roeder-hs-gmbh@t-online.de)

**Wir bieten Ihnen alle  
Handwerker-Dienstleistungen**

**Fachhandwerk mit mehr als  
25-jähriger meisterlicher  
Erfahrung !**

Haben Sie Fragen zum Thema?  
Dann rufen Sie uns einfach an.  
Gern beraten wir Sie vor Ort.

Wir freuen uns auf eine erfolgreiche  
Zusammenarbeit mit Ihnen.

**Wir sind umgezogen in Esch !  
Büro - Weilerstrasse 53**

**Bäder-Wärme und mehr....**

<b>Meisterbetrieb der Handwerkskammer zu Köln</b>	
Kundendienst	
Wärme pum pen	
Gas u. Öl-Brennwerttechnik	
Fernwärmeanlagen	
Solaranlagen - Alternative Energie	
Klimatechnik	
Seniorengerechte Bäder	
Trinkwasseraufbereitung	
Rohrbruchortung und Endoskopie	
Schornsteinsanierung	
Wartung - Reparatur	

[www.roeder-hs-gmbh.de](http://www.roeder-hs-gmbh.de)



**Karl Berbuer (1900-1977)**, wor zoeesch Bäcker, ging dann äver met 19 Johr op de Schneider-Clauß-Bühn un woodt Schauspiller. Av 1924 dät hä sich dann em Fastelovend engagere un woodt met singem eetste Leedche „Se krigt uns net kapott“ ald god bekannt; gemeint waren de britische Besatzer em Rhingland. An dem Leed kunnt mer ald merke, dat Karl Berbuer anders wie Ostermann en sing Leeder mih un öftersch fies kritisch met singer Zigg ömgonn dät, dobei wor hä ärg gescheck un gewetz met sing Wööder. Dat wor och vill später 1948 nohm 2. Weltkrieg der Fall en singem beröhmte „Tridoresien-Song“ („Wir sind die Ein-geborenen...“), wodren hä die Opdeiling vun Wessdeutschland en drei allierte Besatzungszone persivlieren dät un wat dozomol wie en Hymne gesunge woodt. Sing Karrer als Leederschriever un Vördagskünsler dät üvver fuffzig Johr doore, en denne hä mih wie 120 Leeder geschriwe hät, op Kölsch un op Huhdeutsch. Noch hügg wäade vill vun denne grad em Fastelovend gespiltt un gesunge wie „Heidewitzka, Herr Kapitän“, „Das kannst du nicht ahnen“, „Es dat dann nix, Ma-rie“, „O Mosella“, „Un et Arnöldche fleut“ ov et „Camping-Leed“. Och dat Mot-to vum letzte Rusemondagszog en Kölle es us nem Leed von im: „Agrippina Agrip-pinensis, wenn do ding Pänz sühs, bes do vun de Söck“.

**Hans Knipp (1946-2011)**, es dä dritte Leederschriever, vun dem ich verzälle mööch. „Hans Knipp?“, weed jetz manch einer froge, „dä kenn ich esu tirek nit“. Dat litt dodraan, dat dä nie op ener Bühn gestande ov selvs gesunge hät, äver sing Leeder un Krätzche kennt baal jeder! Met vun de eeschte wore 1970 „Mer schenken der Ahl e paar Blömche“, vum Lotti Krekel gesunge, un „Ene Besuch em Zoo“, gesunge domols vum Horst Muys. Vun dä Zigg an dät hä och haup-sächlich för de Bläck Fööss, die do noch zemlich unbekannt wore, Leeder kom-poneere met Texte us dem kölsche Milieu met Hätz un Siel, et woodte ingesamp üvver hundert. E paar dovun ham mer secher noch vum letzte Fastelovend em Ohr, wie „Mer drinken us einer Fläsch“, „Mer looße der Dom en Kölle“, „Lan-ge Samstag en der City“, „Ming eetste Fründin“, „Dat Wasser vun Kölle es god“ „Leev Linda Lou“ ov der „Buuredanz“. Dat „Stammbaumleed“ („Su simmer all heehin gekumme“) us dem Johr 2000 hät en der letzte Zigg ne besondere Be-lang bekumme, wann de Kölsche dat Leed singe un domet ehr Toleranz un Gass-fründlichkeit zeige dun. Hans Knipp hät iher zeröckgetrocke geläv, hä es 2011



en Altenkirchen em Westerwald, wo hä dressig Johr gewonnt hät, met 65 Johr gestorve. Hä hät nit nur für de Fastelovend geschrivve un insgesamp üvver 870 Leeder hingerlooße.



Achim Schmitz

*Wahßwalz = Wachswalze, ov = oder,*

*Wilhelm Schneider-Clauss = kölscher Mundartdichter (1862-1949)*

Service-Telefon 0221 52 56 58  
[www.friedhofsgaertner-koeln.de](http://www.friedhofsgaertner-koeln.de)  
[www.bestattungsgaerten.de](http://www.bestattungsgaerten.de)

Auch so können Friedhöfe aussehen.  
Orte, die gut tun.  
DIE BESTATTUNGSGÄRTEN.



- ▶ Bedachungen aller Art
- ▶ Reparatur Dienst
- ▶ Flachdach & Steildach Sanierungen
- ▶ Velux/Roto Dachwohnraum Fenster
- ▶ Balkon & Terrassen Sanierungen
- ▶ Carport- & Gaubenbau
- ▶ Hausmeisterservice

---

#### Demond Bedachungen

Inh. Michael Demond  
Hahnerweg 5  
50765 Köln

Telefon 0221-5 345 889  
Telefax 0221-5 349 148  
Mobil 0171-2 195 481

E-Mail [info@demond-bedachungen.de](mailto:info@demond-bedachungen.de)  
Web [www.demond-bedachungen.de](http://www.demond-bedachungen.de)

## Zacheies oder Nubbel...

### wen verbrennen wir eigentlich jedes Jahr zum Ende des Dorffestes?

Immer wieder wird diese Frage vom Escher Volk an die Dorfgemeinschaft herangetragen. Um es gleich vorweg zu nehmen: Wir in Esch verbrennen zur Beendigung des Dorffestes (früher Kirmes) den Zacheies!

Das Verbrennen des Zacheies ist eine alte Tradition im Köln-Bonner Raum, vermutlich entstanden um 1800 zur Zeit der Besetzung des Rheinlands durch die Franzosen. Der Name Zacheies leitet sich von Zachäus ab.

Im neuen Testament stieg der kleinwüchsige, reiche Oberzöllner Zachäus auf einen Feigenbaum, um beim Durchzug von Jesu durch Jericho diesen besser sehen zu können. Die Kirmes war ursprünglich ein Fest zum Gedenken an

die Einweihung der Dorfkirche und entwickelte sich ab dem Mittelalter zu der Veranstaltung wie wir sie heute kennen – mit Waren-Händlern, Buden und Karussells. Die Figur des Zacheies (oder auch Kirmeskerl genannt) verkörpert gewissermaßen die Kirmes als Person und wird als ausstaffierte Strohpuppe am Ende des Festes verbrannt.

So wird unser Escher Zacheies jedes Jahr beschuldigt, verantwortlich für alle Flegeleien, Untaten u.s.w. zu sein, die sich im Laufe des Jahres und während der Veranstaltung im Ort ereignet haben. Der Nubbel und die Nubbelverbrennung hingegen wurden allein für den Karneval vom Zacheiesbrauch abgeleitet und existiert erst seit ca. 1950.

gez.: der ehrenwerte Richter des Zacheies, Stefan Rieck



## „Heimat und Zuflucht“ informiert:

Danke an alle „alten“ Nachbarn, dass sie, wenn sie sich von etwas trennen wollen, zuerst mal an unsere „neuen“ Nachbarn denken und nicht gleich die Möbel auf den Sperrmüll werfen. Mit vielen helfenden Händen haben wir so etliche Wohnungen schon mit Teppichen, Sofas, Tischen, Stühlen, Schränken usw. versorgen können. Das Fahrrad-Team hat jede Menge Fahrradspenden abgeholt, repariert und an die Bewohner übergeben. Bis alle Wünsche erfüllt sind, können Sie uns gerne Ihre Sachen anbieten. Wir suchen dann nach Interessenten und organisieren den Transport.

Unser Flohmarkt am 12.11.2016 war ein großartiger Erfolg. Der große Saal im Martinushaus war nicht groß genug und so war alles logistische Geschick der Helfer und Helferinnen gefordert. Die waren von Freitag- bis Samstagnachmittag im Dauereinsatz. Auch Fundus Köln-Nord e.V. freute sich. Sie hatten sich bereit erklärt, alles zu übernehmen, was übrig blieb – immerhin 20 m<sup>3</sup>. Am Sonntag, den 4.12.2016 feierten wir unser erstes Begegnungsfest mit den alten und neu-



en Nachbarn. Es war überwältigend. Im vollbesetzten Saal des Martinushauses in Esch herrschte eine freudige und freundschaftliche Stimmung, die die Herzen erwärmt. Am Karnevalssonntag zog der Escher Karnevalszug wie jedes Jahr durch die jecken Escher Straßen. In diesem Jahr gab es aber eine Premiere! Zum ersten Mal besuchte eine Gruppe unserer neuen Nachbarn aus der Escher Flüchtlingsunterkunft den Zug. Nach der Vorbereitung durch unsere Jecken in der Flüchtlingsinitiative waren sie schon etwas vertraut mit den akustischen Eigenheiten und den speziellen Verhaltensweisen des rheinischen Karnevals.

Mehr zu diesen Themen finden Sie auf [www.heimatundzuflucht.esch.koeln](http://www.heimatundzuflucht.esch.koeln), auch die Möglichkeit sich anzumelden und uns bei unserer Arbeit zu unterstützen. Es werden noch aktive Helfer und Helferinnen gebraucht, gerne auch mit eigenen Ideen. So wurden schon Laternen gebastelt, Weihnachtsplätzchen gebacken und Osterdekoration hergestellt. Zu Weihnachten haben wir allen Familien einen Beutel mit Lebensmitteln geschenkt und zu Ostern einen bepflanzten Blumenkasten. Regelmäßig wöchentlich finden nachfolgende Angebote statt bei denen Sie sich auch gerne einbringen können:

■ Begegnungs-Café in der OT

montags ab 15 Uhr mit offenem Sportangebot ab 16:30 Uhr,  
donnerstags ab 14 Uhr

■ Sprechstunde für die Bewohner – montags um 16:30 Uhr in der Unterkunft

■ Näh-Café nur für Frauen – dienstags um 14 Uhr in der Unterkunft

■ Fahrrad-Werkstatt – donnerstags um 17 Uhr in der Unterkunft

■ Deutschkurse einzeln und in Gruppen in der OT und in der Unterkunft

Zum 2. Begegnungsfest für „alte“ und „neue“ Nachbarn, am Sonntag, den 28. Mai 2017 lade ich Sie alle herzlich ein. Bitte bringen Sie einen Beitrag zu einem bunten Buffet aus Ihrer Küche mit, für Getränke sorgen wir.

Ursula Rändel – Sprecherin der Initiative „Heimat und Zuflucht in Esch/Auweiler“



## Interview mit Hamidullah M.

Ich bin 2016 mit meiner Frau und meinen beiden Kindern aus Afghanistan hier nach Deutschland geflohen, um Schutz zu suchen. Nach den schlimmen Erlebnissen haben wir hier wieder Ruhe gefunden. Meine Familie und ich sind sehr sehr zufrieden hier. Im Grunde haben wir hier, nach dem Einzug in die jetzige Unterkunft, ein neues Leben begonnen. Wir waren positiv überrascht, dass wir hier ein eigenes kleines Appartement beziehen konnten.

Ende letzten Jahres wurde auch unser Sohn Mustafa im Heilig Geist Krankenhaus geboren. Vor allem für die Kinder hat sich die Situation am meisten verbessert: Der älteste Sohn geht hier zur Schule und der kleinere in den Kindergarten. Beide haben auch Freunde gewonnen. Auch mit der Nachbarschaft haben wir nur positive Erfahrungen gemacht.

Für meine Kinder wünsche ich mir, dass sie hier zur Schule gehen können und eine gute Ausbildung bzw. ein Studium machen können. Meine Frau hatte früher in Afghanistan keine Möglichkeit, eine gute Schulbildung zu erhalten. Sie geht hier in einen Alphabetisierungskurs und ich passe währenddessen auf die Kinder auf. Für mich ist wichtig, dass sie hier lernen kann. Die deutschen Regeln bzgl. der Gleichberechtigung finde ich sehr gut. Ich habe immer gesagt, dass die Gesellschaft auch berufstätige Frauen braucht.

Ich mache mir über unsere Zukunft viele Gedanken, da unser Leben hier von der Entscheidung des BAMF abhängig ist. Meine nächsten Schritte sind, Deutsch zu lernen und mein afghanisches Abitur anerkennen zu lassen. Ich möchte auf jeden Fall arbeiten, um noch eine bessere Zukunft zu bekommen. In Afghanistan ging es uns wirtschaftlich gut. Wir sind ausschließlich hierhergekommen, weil wir Schutz gesucht haben.

*Dolmetscher: Ehsan Kamali*

## Interview mit Sayed 0.

Ich bin mit meiner Mutter aus Afghanistan gekommen und lebe ich nun seit einem Jahr hier in Deutschland. Momentan warte ich noch auf meine Anerkennung und kann daher offiziell keinen Sprachkurs machen. Ich empfinde es als eine Benachteiligung gegenüber Flüchtlingen aus anderen Ländern. Leider dauert die Anerkennung sehr lange. Was mich überrascht hat, war die Bürokratie hier. Ich dachte, Deutschland ist ein modernes Land mit gutem Management und habe erwartet, dass es besser funktioniert. Meine Erfahrungen im Kontakt zu der einheimischen Bevölkerung waren bisher sehr gut. Sie waren sehr hilfsbereit und nett und dafür möchte ich mich auch bedanken. Ich weiß aus anderen Unterkünften, dass es dort teils auch Schwierigkeiten mit den Nachbarn gab. Aber ich selbst habe hier keine solchen Erfahrungen gemacht. Es gibt überall, in allen Ländern, gute und schlechte Menschen. Meine Freunde und ich sind der Meinung, dass Deutschland sehr gut mit Flüchtlingen umgegangen ist. Es gibt rechtsstaatliche Regeln hier, die eingehalten werden, und auch Menschlichkeit. In Afghanistan sind wir diesbezüglich schlecht behandelt worden. Wenn ich hier anerkannt bin, dann möchte ich als erstes Deutsch lernen, das ist das Wichtigste und weiterhin als Arzt arbeiten. Ich möchte nützlich sein und einen positiven Beitrag für die Gesellschaft leisten. In Afghanistan habe ich Zahn-Mund-Kiefer-Heilkunde studiert und in dem Bereich gearbeitet.

*Dolmetscher: Ehsan Kamali*

## Schulter & Nacken & Rücken- MASSAGE



Dipl. Sportwissenschaftlerin  
**MK** Marion Kamphorst

Griesberger Str.5 - 50765 Köln (Esch)  
Tel.: 0221-58871249

**UTZ SCHEFFLER**  
Heizung - Sanitär  
Inh. Hendrik Schubert e.K.  
Ihr Wartungsspezialist für Öl- und Gas-Anlagen  
Reparaturen - Modernisierung - Notdienst  
Erneuerbare Energien - Wasseraufbereitung  
**02 21 / 27 72 87 68**  
Mail: schubertscheffler@t-online.de  
Max Liebermann-Str. 33, 50765 Köln-Esch



# RZ ZIMMERSCHIED

*... Beratung, Planung & Ausführung...*

**Meisterbetrieb**  
**Ralf Zimmerschied**  
Am Entenpfuhl 21a  
50765 Köln-Esch

Ideen aus einer Hand

Sanierung  
Neuanlagen  
Wanne in Wanne  
Wartung/Reparatur

Schnelle Abwicklung durch  
Partnerfirmen

Tel. 0221/5349220  
Fax. 0221/5349230  
[www.ralf-zimmerschied.de](http://www.ralf-zimmerschied.de)

Lebenskomfort wärmstens  
zu empfehlen ...

Beratung und Montage  
der neuesten  
Wasser- und Heiztechniken

• HEIZUNG • SANITÄR •



★★★★★ exzellent

Vermieter/Verkäufer:  
100% empfehlen mich

**ACL-Immobilien Correa**  
Alberto Correa Langer

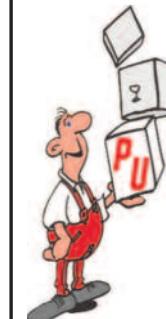
Individuelle und kostenlose  
Beratung rund um Ihre Immobilie

Tel.: +49 (0)221 - 277 16 00

Mail: [info@acl-immobilien.de](mailto:info@acl-immobilien.de)

Ihr Spezialist für  
den Kölner Norden!

Mitglied im



**Lieber professionell umziehen!**

**ABC PROFI UMZÜGE e.K.**  
Rahmenvertragspartner der Bundeswehr  
Inhaberin Alexandra Simon

- Firmen- und Privatumzüge
- Qualifiziertes Fachpersonal
- Freundlich, flexibel, zuverlässig
- Sorgfältige Planung und Beratung
- Mehrfach zertifiziert

Im Gewerbegebiet Pesch 10 a • 50767 Köln

Tel.: 02 21 7000 771

Stadtbüro: Altonaer Str. 24, 50737 Köln

✉ [www.profiumzuege.de](http://www.profiumzuege.de) • ✉ [info@profiumzuege.de](mailto:info@profiumzuege.de)

## Unser neuer Vorstand

Am 7. April hat die Mitgliederversammlung der Dorfgemeinschaft satzungsgemäß einen neuen Vorstand gewählt.

### Gewählt wurden:

- 1. Vorsitzende Ursula Rändel
- 2. Vorsitzende Rolf Kloubert
- 1. Kassiererin Sabine Böltner
- 2. Kassierer Reimund Riebschläger
- 1. Schriftführerin Insa Vocke
- 2. Schriftführerin Ursula Lappe
- Beisitzer Hans Braese
- Beisitzer Waldemar Dannenberg
- Beisitzer Stefan Häuser
- Beisitzerin Francoise Richard-Zeitz





**Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.**  
1. Vorsitzende: Ursula Rändel, Griesberger Str. 21, 50765 Köln

### Aufnahmeantrag

Hiermit beantrage ich / beantragen wir die Aufnahme in die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.

Jahresbeitrag: (bitte ankreuzen)

- Einzelperson 40,00 Euro  
 Familie<sup>1)</sup> 60,00 Euro  
 Reduziert<sup>2)</sup> 20,00 Euro

Name\*: \_\_\_\_\_ Vorname\*: \_\_\_\_\_

Straße/Hausnr.\*: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort\*: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Mobiltel.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum\*: \_\_\_\_\_ Hochzeitstag: \_\_\_\_\_

Partner (bei Antrag für die Familie):  Mein Partner ist bereits Mitglied

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Mobiltel.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

\* Bitte füllen Sie mindestens die mit einem Stern gekennzeichneten Felder aus.

Alle Angaben werden nur zu vereinsinternen Zwecken verwendet und nicht weitergegeben.  
Der Mitgliedsbeitrag wird jährlich im Voraus oder unverzüglich nach Eintrittsbestätigung durch den Vorstand erhoben.

<sup>1)</sup>Personen / Paare und deren Kinder ab 16 und unter 18 Jahren. Dazu zählen auch Paare in Lebensgemeinschaft.

<sup>2)</sup>Reduzierter Beitragssatz für Schüler, Studenten, Azubis, freiwillig Wehrdienstleistende und Beschäftigte nach den Regeln des BFDG. Ein Nachweis ist jährlich vorzulegen.

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Stand 20.04.2015

**Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V.**  
1. Vorsitzende: Ursula Rändel, Griesberger Str. 21, 50765 Köln

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE33ZZZ00000453820

### Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats

Ich ermächtige die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

#### Hinweise:

Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Die jährlichen Mitgliedsbeiträge werden zum 01.01. eines Jahres fällig und zum 01.03. eines Jahres eingezogen. Sollte der 01.03. nicht auf einen Geschäftstag fallen, so ist der nächste Geschäftstag maßgeblich, der auf den angegebenen Einzugstag folgt. Vor dem ersten Einzug einer SEPA-Basislastschrift wird mich die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. über den Einzug in dieser Verfahrensart unterrichten.

Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt.

Konto-Inhaber: \_\_\_\_\_

IBAN: D E \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_ \_ | \_ \_

Kreditinstitut: \_\_\_\_\_

BIC: \_ \_ \_ \_ \_

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Stand 20.04.2015



**DORFGEMEINSCHAFT „GREESBERGER“ ESCH  
1953 e.V.**  
[www.esch-aktuell.de](http://www.esch-aktuell.de)

## **Prunk- und Kostümsitzung der Dorfgemeinschaft Esch**

**Freitag, 26. Januar 2018**

**im Festzelt, Martinusstraße**

**Einlass 18:30 Uhr, Beginn 19:30 Uhr**

**30 Euro  
Frühbucherpreis !!!**

... unter anderem mit

**Motombo  
Brings  
Bernd Stelter  
Die Kölsch Fraktion**

**Frühbucher: 30 Euro  
ab dem 01.01.2018: 35 Euro**

Eintrittskarten unter  
[dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de](mailto:dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de)  
oder 0172-1567157 (U. Rändel)

## **Advent, Advent**

Pünktlich zum 1. Adventwochenende fand auch im vergangenen Jahr unser Adventsmarkt in besinnlicher und vorweihnachtlicher Atmosphäre statt. Die Kirchgasse eignet sich perfekt als Standort. Das wird uns jedes Jahr aufs Neue von den Besuchern bestätigt.

Unser besonderer Dank gilt den anliegenden Geschäftsleuten und Bewohnern. Alle unterstützen uns sehr in unseren Bemühungen, gemeinsam ein Wochenende für Groß und Klein zu veranstalten. Danken darf ich aber auch all unseren Helfern, die es wieder einmal geschafft haben, dass alle Buden, Stände und Zelte punktgenau aufgestellt und die Strom- und Wasserleitungen verlegt wurden. Die Wetterverhältnisse waren leider bescheiden. Regen, Wind und Frost machten sehr zu schaffen. Der beleuchtete Weihnachtsbaum und die Martinuskirche, unser „Escher Dom“ im Hintergrund, sorgten dann doch für Wohlfühlstimmung.

Und dann war es soweit. Die Dienste für die Speisen- und Getränkebuden waren verteilt und die ersten Teams standen bereit. Die Verkaufsstände waren gefüllt mit vielfältigen und sehr schönen Angeboten. Glühwein und Punsch waren heiß, Reibekuchen brutzelten, Bratwürste lagen auf dem Grill, Fritten im Fett und belegte Brote und Käsehäppchen warteten am Weinstand auf ihren Verzehr. Und auch das große Kuchenangebot am Nachmittag des 2. Markttages fand große Anerkennung.

An beiden Tagen kam nachmittags der Nikolaus, las eine Weihnachtsgeschichte vor und schenkte allen anwesenden Kindern eine Tüte mit Leckereien. So vergingen die beiden Markttage wieder wie im Flug mit fröhlichem Beisammensein in festlicher Atmosphäre.

Der Vorstand der Dorfgemeinschaft bedankt sich für Ihren zahlreichen Besuch unseres Adventmarktes. Es freut uns sehr, dass es Ihnen wieder gefallen hat und macht Lust auf alle weiteren Veranstaltungen, bei denen wir mit Ihnen gemeinsam

feiern wollen.

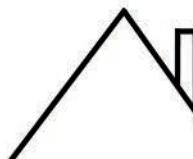
Unterstützen Sie uns aktiv in unseren Bemühungen unser Dorf attraktiv und lebhaft zu gestalten.

*Günter Berk*



# Giehmann Bedachungen

- Meisterbetrieb -



- ✓ Bedachungen aller Art
- ✓ Klempnerarbeiten
- ✓ Schieferarbeiten
- ✓ Abdichtungen
- ✓ Fassaden
- ✓ Reparaturen
- ✓ Dachflächenfenster
- ✓ Rinnenreinigung

zuverlässig  
&  
flexibel

**Mitglied der Handwerkergemeinschaft Pesch**  
**Longericher Straße 26**

Wir sind für Sie zu erreichen:

Tel.: 0221 - 71 69 962

Mobil: 0170 - 38 36 721

[www.daecher-decker.de](http://www.daecher-decker.de)

Email: [info@daecher-decker.de](mailto:info@daecher-decker.de)

**Wir kommen auch für Kleinigkeiten!**

## Weihnachten in St. Martinus

Aufmerksame Betrachter konnten am Sonntag, den 8.1.2017 ein besonders glücklich lächelndes Kind in der Krippe sehen, nicht weil es sich freute, dass der Rummel um seine Geburt nun endlich vorbei war, sondern eher deshalb, weil so viele Menschen es in „dieser Zeit“ begrüßt hatten. So viele Besucher wie in diesem Jahr waren bisher zur Weihnachtszeit noch nicht dagewesen. Ob es normale Besucher der Krippe bzw. der Kirche waren, oder Gäste der zwei Konzerte - 700 bis 800 Menschen besuchten die Martinuskirche zur Weihnachtszeit.

Viele junge Eltern mit ihren Kindern und Oma und Opa lauschten aufmerksam, wenn Pfarrer i.R. Manfred Meyer die Weihnachtsgeschichte vortrug und mit erklärenden Worten den Kindern erläuterte. So erklärte er am 2. Adventssonntag den neu im Krippenbild erschienenen römischen Soldaten: Als Abgesandter des Kaisers Augustus musste der ja schließlich herausfinden, wieviel Steuern er den Menschen abknöpfen muss, um für alle Essen zu besorgen. (Der römische Soldat wurde übrigens von Cosima Quittek, Ehefrau unseres St. Martin, Ulrich Quittek, neu gebastelt). Der 4. Adventssonntag war dann wieder für Kölsche Lieder zur Adventszeit reserviert. Wilma Overbeck und ihr Kinderchor „Wilmas Pänz“ erfüllten die alte Kirche St. Martinus mit stimmungsvollem Gesang. Wer nicht dort war, hat etwas versäumt! Es war wieder wunderschön, unsere Kinder in der voll



besetzten Kirche singen zu hören. Das Publikum war entsprechend spendabel, sodass wieder ein ansehnlicher Betrag für den Förderverein der Konrad-Adenauer-Grundschule und den Krippenbau in St. Martinus zusammenkam. Herzlichen Dank an Alexandra und Rolf Kausemann von EDEKA-Markt für das leckere „Dan-keschön“ für die Kinder. Danke auch an Reiner Stern an der Technik.

Eingangs sagte ich, dass das Christkind am 8. Januar besonders glücklich lächelnd in die Runde schaute. Das hatte zwei Gründe: Erstens hatte es inzwischen Besuch von drei Weisen aus dem Morgenland bekommen, den Heiligen Drei Königen, und zweitens gab es heute Abend noch einen Ohrenschmaus mit viel bedeutungsvollem Inhalt. Kerstin und Jonas Körfer - sie wohnen in der Kirchgasse und sind Berufsmusiker (geben auch Privat-Unterricht) - hatten ein Konzert zusammengestellt, das von Romie Esser mit Texten zur hiesigen Flüchtlings situation begleitet wurde. Der Titel des Konzertes: „Fremd ist der Fremde nur in der Fremde“ – Lieder, Songs und Texte aus 5000 Jahren. Ein tolles musikalisches und auch gedankenanregendes Erlebnis. Danke Euch beiden und Euren Mitgestaltern! Liebe Escher und Besucher von außerhalb, die dem Ruf des Kindes in der Krippe gefolgt sind. Wir haben uns gefreut, dass Sie so viel Interesse an einer einfachen alten Kippendarstellung, am christlichen Glauben und an Jesus Christus gezeigt haben! Zum Schluss muss ich eines noch ganz besonders erwähnen. Sie kennen alle die Dom-Schweizer. Ich möchte Ihnen die Escher „St. Martinus-Schweizer“ vorstellen und mich herzlich für deren ehrenamtliche Aufsicht an allen Sonn- und Feiertagen bedanken: Marianne und Clemens Felten, Sabine Weiß und Reimund Riebschläger, Dorothee und Heinz Rickert, Jutta und Horst Göhler, Rosemarie und Werner Böhm, Liselotte und Dieter Herion, Angelika und Herbert Ehner, Verena und Willi Hüser. Danke auch an das KKN-Team im Pfarrbüro, Frau Blaß, Frau Kupke und Frau Michel-Reinke, an Kantor Matthias Haarmann, Küsterin Mariann Dhar Roy und Pfarrer Pater Lorenzo Di Pietro. Und da gibt es noch zwei „Mädchen für alles“, die aber nicht genannt werden möchten:



ten: Norbert Schumacher und Bernhard Merz.

Ihnen allen eine gute Zeit, man sieht sich spätestens zum Advent, bleiben Sie gesund.

*Lothar BeyerRichard Deighton Steere*

## Benefiz-Gospelkonzert mit Chor VOICES

Am Sonntag, dem 8. Oktober gibt unser Chor VOICES ein Gospelkonzert zugunsten des gemeinnützigen und mildtätigen Vereins LOBBY FÜR MÄDCHEN, Köln. Die Geschichte der LOBBY FÜR MÄDCHEN beginnt mit der bundesweiten Fachtagung „Sexueller Mißbrauch von Mädchen und Frauen“, veranstaltet vom Verein zur Weiterbildung von Frauen im November 1987 in Köln. Nach der Tagung bildet sich eine Initiative, die ein umfassendes Konzept für Mädchen und junge Frauen in Krisen und Konfliktsituationen entwickelt, aber auch den Freizeit- und Bildungsbereich nicht außer Acht lässt. Am 28. Mai 1991 wird aus der Initiative ein eingetragener Verein.

Die LOBBY FÜR MÄDCHEN engagiert sich praktisch für Mädchen und junge Frauen in der Mädchenberatung (12 - 27 Jahre) und im Mädchenzentrum (10 - 27 Jahre). Der Verein informiert die Öffentlichkeit über verschiedene Lebenslagen von Mädchen und jungen Frauen und setzt sich kommunal und auf Landesebene gegen strukturelle Benachteiligung und für die Interessen von Mädchen und jungen Frauen ein. Der Verein ist Mitglied im Paritätischen Wohlfahrtsverband NRW e.V. Die Arbeit des Vereins ist interkulturell und parteilich für Mädchen. (weitere Informationen: [www.lobby-fuer-maedchen.de](http://www.lobby-fuer-maedchen.de))



# CASINO

# Spiel-Kiste

Da geh ich hin.

**... auch in Ihrer Nähe !**

**Gewerbegebiet Pesch**

Donatusstraße 26

**Gewerbegebiet Bilderstöckchen**

Robert-Perthel-Straße 10 | Robert-Perthel-Straße 11

**Köln - Mauenheim**

Merheimer Straße 430

 [Facebook.com/Spielkisten](https://www.facebook.com/Spielkisten) | Jetzt Fan werden !  
weitere Infos unter: [www.spielkisten.de](http://www.spielkisten.de)

Auch Ihr zuverlässiger Partner für die  
Automatenaufstellung in der Gastronomie.

**Infos unter: 0221 / 590 69 55**

[www.esch-aktuell.de](http://www.esch-aktuell.de)



Das Konzert findet am Sonntag, dem 8. Oktober 2017 um 17.00 Uhr, in der Kirche St. Maria-Namen in Köln-Esch statt. Der Chor singt Musik aus den USA, Schweden und Deutschland, begleitet von einer 5-köpfigen Band.

Kantor Matthias Haarmann hat über viele Jahre als Pianist bei verschiedenen Gospelchören unter der Leitung von Angelika Rehaag (gospel academy krefeld) viele Erfahrungen sammeln können. Höhepunkt dieser Arbeit war eine Konzerttournee nach Cleveland, New York und Washington D.C. mit dem Chor „Wave of Joy“ aus Bonn. In vielen Gottesdiensten und Konzerten in afroamerikanischen Kirchengemeinden konnte er Gospelmusik live und aus „erster Hand“ erleben und viel von den amerikanischen Musikern lernen.

**Der Eintritt zum Konzert ist frei! –**

Es werden Spenden für den Verein **LOBBY FÜR MÄDCHEN** gesammelt.

Vor und nach dem Konzert bietet der Lions Club Köln-Ursula Getränke an, der Erlös geht ebenfalls an die **LOBBY FÜR MÄDCHEN**.

**Sonntag, 8. Oktober 2017**

17.00 Uhr, St. Maria-Namen

Martinusstr. 22, 50765 Köln-Esch

Gospelmusik aus den USA, Schweden, Deutschland VOICES und Band

- Johan Leenders (Piano)
  - Andreas Halmy (Gitarren)
  - Marco Gohre (Bass)
  - Andreas Lasonczyk (Percussion) Martin Courth (Drums)
  - Matthias Haarmann (Leitung)
- [www.chorvoices.de](http://www.chorvoices.de) [www.k-k-n.de](http://www.k-k-n.de)



# Maigesellschaft “Greesberger”

## Programm zum Stiftungsfest

**Freitag, 28.04.2017**  
Aufstellen des Maibaums  
Treffpunkt auf dem Dorfanger um 10:30 Uhr

**Samstag, 29.04.2017**  
14:00 Uhr Abholung des Zacheies  
mit der Gaudiband Auweiler.  
Treffpunkt am Pavillon 14Uhr

**Samstag, 29.04.2017**  
17:00 Uhr **Spiel ohne Grenzen**  
im Festzelt (Anmeldeformular im Heft  
auf Seite 49) danach

**Party im Festzelt**  
Eintritt frei!

**Sonntag, 30.04.2017**  
9:30 Uhr: **Gedenkmesse**  
in der Marienkirche in Köln Esch

**Sonntag, 30.04.2017**  
12:00 Uhr **KINDERFEST**  
Mit der Polizei und der Feuerwehr.

**KINDERFEST**

**Sonntag, 30.04.2017**  
anschließend Frühschoppen im Zelt.

**www.maigesellschaft-greesberger.de**

**Sonntag, 30.04.2017**  
**TANZ IN DEN MAI**  
19:00 Uhr Einlass, Beginn 20:00 Uhr  
am 30.04.2017  
*Tanz in den Mai 2017*  
mit Querbeat und den Rating Tops  
**Rating Tops**  
**Querbeat**

Kartenvorverkauf ab dem 16.03.

Hotel, Restaurant Biogarten Göbels  
Kirchgasse 1 50765 Köln  
Kartenvorverkauf

Auweiler  
Kiosk  
Postfiliale 5  
50765 Köln  
Kartenvorverkauf

Vorverkauf 15€ - Abendkasse 15€ (keine Kartenübergabe)

[www.maigesellschaft-greesberger.de](http://www.maigesellschaft-greesberger.de)

**Montag, 01.05.2017**  
Abholung unserer Maikönigin  
und Umzug mit befreundeten Vereinen  
Treffpunkt um 10 Uhr am Pavillon.

**Montag, 01.05.2017**  
11:30 Uhr Kranzniederlegung  
an der Marienkapelle in Auweiler

**Montag, 01.05.2017**  
Nach der Kranzniederlegung  
FRÜHSCHOPPEN im Festzelt mit der  
MC Kapelle.

# Thomas Schwermer

## Heizung-Lüftung-Sanitär Installation-Wartung

Ringstraße 3  
50765 Köln-Esch

Tel. 0221-35 56 829  
Fax 0221-35 56 827  
mobil 0172-21 70 611  
[thomas.schwermer@ish.de](mailto:thomas.schwermer@ish.de)



## Immobilien geschäfte sind Vertrauenssache

Wir beraten Sie gern!

- Verkauf
- Vermietung
- Finanzierung



Tre Orsetti  
Cologne

Immobilien

Tre Orsetti Cologne e.K.

Am Schmidgrund 78

50765 Köln

0221-16 99 41 81

0178-71 47 37 4

[mail@tre-orsetti-cologne.de](mailto:mail@tre-orsetti-cologne.de)

[www.tre-orsetti-cologne.de](http://www.tre-orsetti-cologne.de)

## Ihr Ansprechpartner

Arne Linssen  
Sparkassenbetriebswirt



**Liebe Mitglieder, Fans, Förderer und Sponsoren des SV Auweiler-Esch,**  
wir haben es geschafft und konnten Ende Dezember unser Projekt Soccer Court realisieren. Seit nun gut zwei Monaten können unsere Kicker endlich auf einem tollen Kunstrasenplatz trainieren und spielen. Dank Eurer Unterstützung als Platzpaten und durch den Erwerb von Bandenwerbeflächen konnten wir den Platz sogar in unserer Wunschgröße 40 x 20 m bauen.

Einige Ausführungen entsprachen allerdings nicht unseren Vorstellungen/ Ansprüchen, so z.B. das Bandensystem. Wir konnten aber erreichen, dass die Herstellerfirma Artimex Sports Nachbesserungen vornehmen wird. Damit wird es in absehbarer Zeit also zu einer zufriedenstellenden Ausführung kommen. Der Platz ist bei den Kindern und den größeren Kickern schon sehr gut angekommen und wird auch fleißig genutzt. Obwohl unser Aschenplatz in der kompletten Vorbereitungsphase auf die Rückrunde witterungsbedingt gesperrt war, konnten sich die Teams auf dem neuen Soccer Court dennoch gut vorbereiten.

Viele tolle Projekte stehen bevor, bei denen der Soccer Court im Rampenlicht steht. So wird dieser z.B. bei unserem Pfingstturnier (03.06. – 05.06.17) auch als Platz für die Partien der jüngeren Jahrgänge genutzt werden können, sehr zur Freude der Kinder.

Im Sommer erwarten wir dann Königlichen Besuch auf dem neuen Platz des SV, die legendäre Fußballschule von Real Madrid wird bei uns ein Feriencamp abhalten.



## Unser soziales Engagement.

Soziales Engagement ist für uns selbstverständlich. Wir setzen uns dafür ein, dass die Bürger in der Region am wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben teilhaben können. Ob Pavillon für Seniorenheim, Anschaffung von Kindersportrollstühlen für einen Verein, Förderung der AIDS-Stiftung oder eine „Überlebensstation“ für Obdachlose: Wir engagieren uns.



## „Mike Birkholz Soccer Court“

Auch einen Namen wird der „Soccer Court“ bekommen: Zum Gedenken an unseren langjährigen und leider im letzten Jahr verstorbenen Ehrenvorsitzenden Mike Birkholz wird der Platz zum „Mike Birkholz Soccer Court“ ernannt. Die Familie von Mike hat dem zugestimmt, und wir denken, dass wir mit diesem Projekt für die Fußballer und vor allem für die Jugend, für die sich Mike immer besonders eingesetzt hat, ebenfalls in seinem Sinne handeln.

Noch viele tolle Events und Projekte stehen beim SV an. Wir hoffen weiterhin auf Eure volle Unterstützung und freuen uns auf Euren Besuch bei unseren kommenden Events.

### Unsere kommenden Events 2017...

- 03.06.17 – 05.06.17 Pfingstturnier 2017
- 15.06.17 Unser Dorf spielt Fußball
- 23.06.17 Jahreshauptversammlung 19:00 Uhr

Mehr Infos zum SV gibt es über den QR Code oder über unsere Homepage : [www.sv-auweiler-esch.org](http://www.sv-auweiler-esch.org)



*Mit sportlichen Grüßen*

**Marco Hartel**

1. Vorsitzender

SV Auweiler-Esch 59 e.V.

## Aktive Menschen sorgen vor!



Dazu gehört auch die Regelung der eigenen Bestattung. Wer soll später einmal alles in Ihrem Sinne veranlassen? Bestimmen Sie Ihre persönlichsten Dinge selbst. Bei einer Bestattungsvorsorgeregelung beraten wir Sie über alle Entscheidungen, die Sie vorab treffen können.

**Tag u. Nacht**  
**Tel. (0 22 38)**  
**96 55 60**

**huth**  
**Bestattungshaus**

Stommelner Straße 94 · 50259 Pulheim (Sinnersdorf)  
Neusser Straße 573 · 50537 Köln (Weidenpesch)  
Telefon (02 21) 888 11 30  
[www.huth-bestattungshaus.de](http://www.huth-bestattungshaus.de) · [info@huth-bestattungshaus.de](mailto:info@huth-bestattungshaus.de)

**Deshalb Bestattungsvorsorge.**

# Bodenbeläge

Ralf Dahlmann **D & T** Rene Tschigg  
GbR.

Tel. 0221 – 590 30 10  
[www.d-t-bodenbelaege.de](http://www.d-t-bodenbelaege.de)

**Bodenbeläge und Verlegearbeiten vom Fachmann**

Aufmaß, Beratung und Bemusterung vor Ort  
Grundausrstattung Mietobjekte, Objektausstattung



**IN PUNKTO STEUERN SIND WIR  
FÜR SIE AM BALL!**

**DIENSTLEISTUNGEN**

- Strategieberatung
- Existenzgründung
- Jahresabschlusserstellung
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Betriebliche Steuererklärung
- Private Steuererklärung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Vermögensnachfolge
- Besteuerung der Rentner
- Einkommensteuer
- Schenkung-/Erbschaftsteuer

Dirk Schauf  
Steuerberater  
Amselweg 54  
50765 Köln

Telefon: 0221 - 95 94 22 0  
Telefax: 0221 - 95 94 22 20  
dirk.schauf@steuerbuero-schauf.de  
www.steuerbuero-schauf.de

**Schauf**  
Steuerberatung

**AutoHaus  
Herrmanns**<sup>GmbH</sup>

**MOTOO**  
DIE WERKSTATT



- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| ✓ Neu- & Gebrauchtwagen             | ✓ Lackierarbeiten      |
| ✓ Instandsetzungen aller Fabrikate  | ✓ Glasreparaturen      |
| ✓ Wartung / Service aller Fabrikate | ✓ Unfallschadenservice |
| ✓ Pkw-Reinigung & Aufbereitung      | ✓ Karosseriearbeiten   |
| ✓ Unfallreparaturen                 | ✓ Smart Repair         |

**Autohaus Herrmanns**  
Im Gewerbegebiet Pesch 13B  
50767 Köln (Pesch)  
Telefon 0221 / 589 66 20  
www.autohausherrmanns.de



**Alle Marken, eine Werkstatt!**



## Kurz berichtet

In **Esch** ist eine **Kinderreitschule** von Barbara Müller eröffnet worden. Dafür hat sie eine Halle und 2 Wiesen vom Frohnhof gepachtet. Am 2. April lud sie zum Tag der offenen Tür ein. Das Angebot richtet sich an Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre. Elf Ponys hat die Schule zurzeit und der Bestand soll auf 20 Tiere aufgestockt werden.

Die Patenschaft für das **DG-Schild am Ortseingang** von Pulheim-Orr kommend hat Uschi Pietschker der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. angeboten. Das ist eine tolle Unterstützung, herzlichen Dank. Für die DG-Schilder, von Auweiler, Pesch, Weiler, Thenhoven und Sindersdorf werden auch Paten gesucht. Wer die Patenschaft für ein DG-Schild übernehmen möchte, bitte beim Vorstand melden.



## Miró Die Adresse für jede Gelegenheit

Egal ob beim Frühstück, durchgehend warmer Küche ab 12.00 Uhr, Kaffee, hausgemachtem Kuchen und Eisbechern: **Einfach hinsetzen und die Seele baumeln lassen.** Bei schönem Wetter auch in unserem Biergarten.

Öffnungszeiten **Di - So** ab 10.00 Uhr | **Montag** Ruhetag  
Durchgehend **warme Küche**

**Miró.**  
Café. Bistro. Restaurant.

Frohnhofstrasse 35  
50765 Köln-Esch  
0221-9591024  
[www.bistro-miro.de](http://www.bistro-miro.de)

## Gruner Traditionelles Fleischerfachgeschäft

Neben Tradition bieten wir Ihnen auch neue Produkte. Partyservice sowie eine **heiße Theke mit täglich wechselnden Menüs** runden das vielfältige Angebot unseres **Meisterbetriebes** ab.

Öffnungszeiten **Mo - Do** 7.00-13.00 Uhr und 15.00-18.30 Uhr  
**Fr** 7.00-13.00 Uhr und 14.30-18.30 Uhr | **Sa** 7.00-13.00 Uhr



Longericher Hauptstr. 63  
50739 Köln-Longerich  
0221 5991858  
[www.metzgerei-gruner.de](http://www.metzgerei-gruner.de)



## Sie wollen, dass bei Ihrem Umzug alles reibungslos läuft?

Ein erfolgreicher Umzug beginnt mit einer ausführlichen Beratung.  
Persönlich vor Ort – fachkundig und kostenlos. Rufen Sie uns an:

**Freecall: 0800-76 44 36 36**

### Unser Leistungsspektrum:

- Stadt-, Fern- und Überseeumzüge mit Vollservice, nationale und internationale Linienverkehre/Beiladungen
- Seniorenumzüge
- Kunst- und Antiquitätentransporte
- Büro- und Laborumzüge, Betriebsverlagerungen
- Archiv- und Bibliotheksumzüge
- Containerlager für Möbel, Aktenarchivierung, Klimalagerung
- Umzugsconsulting, Relocation
- Containerlager für Möbel, Aktenarchivierung, Klimalagerung
- Umzugsconsulting, Relocation
- PackmittelSERVICE



Gebr. Roggendorf GmbH · Mathias-Brüggen-Straße 51 · 50827 Köln  
Tel.: 0221-95 66 66-0 · Fax: 0221-95 66 66-6  
E-Mail: [info@roggendorf.de](mailto:info@roggendorf.de) · [www.roggendorf.de](http://www.roggendorf.de)



Professionelle Qualität  
in ruhiger Atmosphäre

Lassen Sie sich entführen, in eine  
Welt ganzheitlicher Entspannung



### Andrea Sinther

Fachkraft für Ganzheitskosmetik & Wellness (HWK)  
Fachkosmetikerin (BfD)  
Beauty Therapeutin (IHK)

Pescher Str. 12  
50765 Köln-Auweiler

Tel.: 0221 / 8 69 51 97

Fax: 0221 / 5 90 93 01

Email: [info@askosmetik-wellness.de](mailto:info@askosmetik-wellness.de)  
[www.askosmetik-wellness.de](http://www.askosmetik-wellness.de)

- Kosmetische Behandlungen
- DiamantMicroDermabrasion - DMD
- Mesoporation
- Micro Needling
- Fruchtsäurebehandlungen
- Wellness Massagen

# Heinenhof

der Bauernladen

**Liebe Nachbarn aus Esch und Auweiler,  
wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!**

**Das Heinenhof  
Team aus Orr**

Heinenhof - Gisela und Josef Schröder



**Liebe Escher,**

seit über 30 Jahren genießen wir es ein Teil von Esch zu sein. Das Gemeindewohl und das Glück der Menschen liegen uns dabei sehr am Herzen. Wir wollen helfen und Gutes tun! Deshalb sammeln wir schon lange alten Zahnersatz. Viele liebe Patienten und Patientinnen unterstützen uns und überließen uns ihre alten Kronen und Brücken. Wir haben die Sammlung nun verkauft und den Ertrag aufgestockt.

Und jetzt geben wir diese Spenden zurück an Sie, liebe Escher. Wir danken für Ihre Treue und Ihr Vertrauen und überreichen der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch 1953 e.V. eine Spende für ihre gemeinnützige Arbeit. Ein Beitrag von unserem Veedel für unser Veedel!

Mit den Worten der Bläck Föös „et Schönste, wat m'r han schon all die langen Johr es unser Veedel“ freuen wir uns auf viele weitere gemeinsame Jahre – hier in Esch!

**Ihre Zahnarztpraxis Dres. Vogeler + Dr. Pohl + M. Hosseinzadeh**

Tel. 02238-6733  
[www.heinenhof.de](http://www.heinenhof.de)

## Restaurierung des Wegekreuzes Ecke Griesberger Straße/Frohnhofstraße 29

2004 konnte das Wegekreuz, gestiftet von der Dorfgemeinschaft Esch/ Herrn Werner Mohr Esch aufgestellt werden. Es handelt sich dabei um ein gusseisernes Kreuz aus Südeuropa, um 1850 nach einem offenbar mitteleuropäischen (deutschen?) Entwurf in neugotischer Formgebung hergestellt. Ausweislich einer Bemerkung im Pfarrarchiv der Pfarrgemeinde St. Martinus Esch, konnte es hier an einem Standort aufgestellt werden, an dem sich bis zum Einmarsch der französischen Revolutionstruppen Anfang Oktober 1794 ein entsprechendes religiöses Denkmal befunden hatte. Durch das freundliche Entgegenkommen von Frau Christel Schulte war es möglich, das Kreuz auf ihrem Grundstück aufzustellen. Steinmetzmeister Rolf Dunkel stellte den Sockel aus Basaltlava, den der Unterzeichner entworfen hatte, der Dorfgemeinschaft zum Selbstkostenpreis zur Verfügung. Die Farbfassung, für die Zeit um 1870 durchaus nicht ungewöhnlich, legte der Unterzeichner frei und erneuerte sie nach dem entsprechenden Befund<sup>(1)</sup>.

Das Kreuz diente ursprünglich als Grabkreuz und auch die Zweitverwendung als Wegekreuz war und ist keineswegs ungewöhnlich (erinnert sei hier an das Grabkreuz Sophia Lemper † 1862, ursprünglich auf dem Kirchhof Esch, dort um 1880 demontiert, danach im Giebel der Scheune Chorbuschstraße 42 eingebaut, 1959 abgebaut, 1992/1993 in dem heutigen Bildstock Auf dem Driesch eingesetzt). Das Zentrum des Kreuzes nimmt die Szene „Taufe Christi durch Johannes den Täufer“ ein, darüber jeweils links und rechts zwei schlängenförmige Fabelwesen. In den parallelen Kreuzesenden finden sich zwei pausbäckige Putten. Im Fuß des Kreuzes ist die Standfigur des „St. Johannes Evangelist“ untergebracht, kenntlich am Attribut des Kelches. Gerahmt sind die figürlichen Darstellungen durch gotisierendes Maßwerk, das dem Kreuz eine ungewöhnliche Zartheit gibt. Die Aus-



sparung für die Inschrift wurde auf Anregung des damaligen Vorsitzende der Escher Dorfgemeinschaft, Wolfgang Klee, mit dem Zitat eines evangelischen Kirchenliedes<sup>(2)</sup> gefüllt: „Unser Leben sei ein Fest, Jesu Geist in unserer Mitte“. Leider wurde knapp zwei Jahre später das Schriftschild aus dem Kreuz herausgebrochen. Die Sinnhaftigkeit solchen Handelns hat sich mir verschlossen, denn, was fängt man mit einem solchen Schild an? Versuche herauszufinden, wo das Schild möglicherweise abgeblieben sein könnte, blieben erfolglos.

So entschlossen sich der Unterzeichner<sup>(3)</sup> und der Steinmetzmeister Rolf Dunkel<sup>(4)</sup>, gemeinsam die Kosten für eine nunmehr dauerhafte Inschrift zu tragen. Als Text wurde selbstverständlich der seinerzeitige Vorschlag von Herrn Klee wiederaufgenommen, nun allerdings auf dem Sockel in das Steinmaterial eingeschlagen und, um die Lesbarkeit zu verbessern, in einem stark ausgegrauten Rotton eingefärbt. Dem Stil des Kreuzes folgend, wurde als Schrifttyp eine gotisierende Fraktur gewählt. Im Verlauf des späteren Frühjahrs wird der Unterzeichner die Farbfassung instandsetzen. Der nicht unerhebliche Zeitaufwand wird, wie schon 2004, von ihm kostenfrei zu Verfügung gestellt. Es wäre natürlich sehr erfreulich, wenn die Kosten für das Farbmateriel, die etwa 30 EUR betragen werden, von der Dorfgemeinschaft oder einem anderen freundlichen Mitmenschen, dem der gute Zustand des Kreuzes auch ein Herzensanliegen ist, übernommen werden könnte.

*Dr. Joh. Ralf Beines/Esch*

1. Auf die für heutige Anschauung relativ intensive Farbigkeit des Eisenkreuzes, ebenso wie übrigens am Kreuz Lemper wurde ich schon häufiger angesprochen. Bis gegen 1890 war sie in dieser Art (nicht nur im Rheinland) gängig. Erst um 1910 bürgerte sich bei Eisenkreuzen der Farbakkord Schwarz/ gold ein, der uns heute als „typisch“ für solche Objekte erscheint. Auch bei dem Eisenkreuz der Grabstätte „Damianshof“ auf dem Escher Kirchhof, um 1850 entstanden, lässt sich unter der heutigen Schwarzfassung eine frühere Fassung in verschiedenen ausgegrauten Farbtönen in Resten nachweisen; lediglich die Blattvergoldung einzelner Teile entspricht dem Originalzustand. Das Kreuz soll noch in diesem Jahr in der Urfassung wiederhergestellt werden.

2. Freundlicher Hinweis von Frau Pfarrerin Geiger/ Esch, für den ich hiermit herzlich danke.

3. Den Teilnehmerinnen und Teilnehmern an meinen Führungen durchs historische Dorf und über den Kirchhof, deren Teilnehmerspenden für die Erneuerung der Inschrift verwendet werden konnten, sei herzlich gedankt.

4. Das Entgegenkommen von Herrn Dunkel ist keineswegs selbstverständlich, auch ihm vielen Dank hierfür.

### Literatur:

Beines, Johannes Ralf. Religiöse und profane Kleindenkmäler in Esch = Esch, Alte Bauten, Teil 11, in: Esch aktuell. Nr. 127. Jahrgang 2009. Heft 2, S. 17 Nr. 7, Nr. 9.



Bestattungshaus *Löhrer* oHG

Inhaber H. Löhrer und D. Löhrer

Donatusstraße 10, 50767 Köln - Pesch



**Beratung und Bestattungen in allen  
Kölner Stadtteilen und darüber hinaus.**

**Wir bieten alle Bestattungsarten an,  
von der klassischen Erdbestattung bis zur Feuerbestattung.**

**Wir sind auch Spezialist für Naturbestattungen!**

• Wald- oder Baumbestattung • Bergalmbestattung • Almwiesenbestattung • Verstreuen der Asche in den Wind  
• Bergbachbestattung • Felsbestattung • Luftbestattung • Mallorca-Bestattung • Weltraumbestattung • Anonymbestattung



RAUM  
FÜR DEN  
ABSCHIED

**Hauseigene Trauerhalle u. Verabschiedungsraum  
Jederzeit erreichbar TAG und NACHT**

**Tel. (0221) 700 960 77**

weitere Infos unter:

[www.bestattungshaus-loehrer.de](http://www.bestattungshaus-loehrer.de)

*Wir wollen, dass jeder Mensch so bestattet wird, wie er es für sich beschlossen hat und wünscht.*

*Sprechen Sie mit uns, wir helfen und beraten Sie in allen Fragen.*

# SAUBERKEIT UND WERTSTOFFSAMMLUNG IN KÖLN: ERLEBEN, ERLERNEN, UMSETZEN

**GEMEINSAM NACHHALTIG IN EINE SAUBERE STADT INVESTIEREN**



**Nutzen Sie unsere kostenlosen Angebote für**

› **Tageseinrichtungen für Kinder**  
mit Vorschulkindern, Erzieherinnen und Erziehern

**Tel.: 0221 / 922 22 -86, -87**

› **Schulen**  
mit Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern

**Tel.: 0221 / 922 22 -45**

› **Einzelpersonen, Vereine und Institutionen**  
mit Beratung vor Ort sowie Planung und Durchführung von Aktionen

**Tel.: 0221 / 922 22 -85**

**Wir bieten auch kostenlose Führungen über einen AWB-Betriebshof und eine Müllumladestation an.**  
Sie möchten mehr erfahren? Wir beraten Sie gerne.



[www.awbkoeln.de](http://www.awbkoeln.de)

Scannen Sie den QR-Code  
für unsere komfortable  
AWB-App. Weitere Infor-  
mationen finden Sie auf  
unserer Internetseite.

AWB Abfallwirtschaftsbetriebe  
Köln GmbH  
Maarweg 271 • 50825 Köln  
E-Mail: [nissi@awbkoeln.de](mailto:nissi@awbkoeln.de)  
Fax: 0221 / 922 22 93



**Sauberkeitsaktionen**  
in allen Veedeln bis zum 30. September!

Jetzt informieren und anmelden:  
[putzmunter@awbkoeln.de](mailto:putzmunter@awbkoeln.de)



## Termine 2017

Bitte vergewissern Sie sich bei jedem der aufgeführten Termine online, ob es kurzfristige Änderungen oder Streichungen gibt. „Links“ mit allem Weiteren zu den Veranstaltern und zur Überprüfung von Veranstaltungsterminen finden Sie unter <http://www.esch-aktuell.de/Termine/Termine.pdf>

### APRIL 2017

■ 25.4.15.00 – 16.30

**Themencafé 60 plus, „Gesundheit ist ansteckend!“ – Die Selbstheilungskräfte von Leib und Seele entdecken mit Jutta Holz-Nauert.**  
**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch  
**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 25.4.19.30

**Tausch & Plausch**  
**Ort:** ev. Gemeindezentrum, Montessoristr. 14 in Pesch  
**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 26.4.8.30 – 11.00

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**  
**Ort:** Martinushaus, Köln Esch  
**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 28.4.20.00

**TuT – Talk unterm Turm**  
**Ort:** Martinushaus, Köln Esch  
**Veranstalter:** Kfd – Katholische Frauengemeinschaft Deutschland in Esch

■ 29.4.10.00 – 14.00

**Kindersachenflohmarkt**  
**Ort:** ev. Gemeindezentrum, Montessoristr. 14 in Pesch  
**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 29.4.11.00

**Esch Putzmunter**  
**Treffpunkt:** EDEKA  
**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

■ 29.4.15.30

**Jubelkommunion**  
**Ort:** Marienkirche Köln Esch  
**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 29.4.20.00

**KKN-Kino**  
**Ort:** Martinushaus, Köln Esch  
**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 29.4.16.00

**Abholen des Zacheies, ab 19.00 Uhr Tanz im Festzelt**  
**Ort:** Treffen am Pavillon, Dorfanger Auweiler  
**Veranstalter:** Maigesellschaft „Greesberger“ Auweiler e.V.

■ 30.4.15.00 – 17.00

**Maibaumverkauf**  
**Ort:** Im Garten des Pescher Jugendheims (Pescher Pfarrsaal), Pesch  
**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 30.4.19.00

**Tanz in den Mai**  
**Ort:** Wirtsjahnhof der Familie Horstkotte, Frohnhofstr. 28, Köln Esch  
**Veranstalter:** Fußballklub FC Kess, Kontakt über Hubert Reiss oder Michael Leinen (michael.leinen@dekra.com)

■ 30.4.20.00 - Einlass 19.00

**Tanz in den Mai mit der Band Raiting Tops (RTL Band), Quer Beat und unseren DJ's**  
**Ort:** Dorfanger Auweiler  
**Veranstalter:** Maigesellschaft "Greesberger" Auweiler e.V.

### MAI

■ 1.5.10.30 am Pavillon

**Abholung der Maikönigin, anschließend Kränznerlegung an der Kapelle, danach Frühschoppen im Festzelt ab ca. 12.30 Uhr**  
**Veranstalter:** Maigesellschaft „Greesberger“ Auweiler e.V.

■ 3.5.15.00 – 17.00

**Seniorentreff Esch**  
**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch  
**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 6.5.14.00

**Konfirmation in Esch**  
**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch  
**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch



■ 7.5.

**Erstkommunion Esch-Auweiler**

**Ort:** St. Martinus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 10.5.8.30 – 11.00

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 12.5.19.30

**Themenabend Depression mit Willibert Pauels**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Kfd – Katholische Frauengemeinschaft Deutschland in Esch

■ 14.5.14.00

**Konfirmation in Esch**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 14.5.15.00

**Martinus-Café**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 16.5.19.45

**Offenes Singen – Lieder von der Reformation bis heute**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 20.5. 16.00 – 17.00

**Philharmonie Veedel „Familie“: Spatzenschwätzchen**

Empfohlen für Kinder ab 3 Jahren. Erwachsene 6 Euro, Kinder ab einem Jahr 4 Euro.

Karten unter: <http://www.koelner-philharmonie.de/philharmonie-veedel/>

**Ort:** Bürgerzentrum, Köln-Chorweiler

**Veranstalter:** Philharmonie Köln

■ 20.5.

**Ü30 Party**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Jugend im KKN

■ 21.5.9.30 – 10.00

**Kinderkirche – Ein Angebot für Kinder bis 6 Jahre**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 21.5.

**„D'r Ring Erop“**

Gemeinsame Radtour mit dem Bezirksbürgermeister Reinhard Zöllner durch den Stadtbezirk Chorweiler. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung ist erforderlich, bis Mittwoch 17. Mai telefonisch unter 0221/221-96298 oder per E-Mail [Beate.Brandenburg@Stadt-Koeln.de](mailto:Beate.Brandenburg@Stadt-Koeln.de)

**Treffpunkt:** 10 Uhr am Info-Pavillon der Currenta CHEMOPARK Dormagen

**Veranstalter:** Stadt Köln - Bezirksvertretung Chorweiler

■ 21.5.18.00 – Einlass 17.30

**Herrenhauskonzert - Con Spirituoso – von Klassik bis Tango**

**Ort:** Rittergut Orr - 50259 Pulheim-Orr - Haus Orr 3

**Veranstalter:** Musik · Kultur · Management [Raimund.Hegewald@mucuma.de](mailto:Raimund.Hegewald@mucuma.de)

■ 23.5.15.00 – 16.30

**Themencafé 60 plus**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

■ 23.5.19.00 – 22.00

**Lebendige Demokratie durch gute Beteiligungskultur. Stadtgespräch mit der Oberbürgermeisterin Henriette Reker. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.**

**Ort:** Bezirksrathaus Chorweiler, Pariser Platz 1

**Veranstalter:** Stadt Köln

■ 24.5.8.30 – 11.00

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

■ 27.5. – 28.5.

**Übernachtungsaktion an Christi Himmelfahrt**

**Ort:** Jugendheim Pesch

**Veranstalter:** Katholische Jugend im KKN

■ 28.5. 15.00

**2. Begegnungsfest für „alte“ und „neue“ Nachbarn mit buntem Mitbring-Buffet**

**Ort:** Martinushaus

**Veranstalter:** Heimat und Zuflucht in Esch/Auweiler



**30.5.19.30**

**Tausch & Plausch**

**Ort:** ev. Gemeindezentrum, Montessoristr. 14 in Pesch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**JUNI**

**7.6.15.00 – 17.00**

**Seniorentreff Esch**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**11.6.15.00**

**Martinus-Café**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**14.6.8.30 – 11.00**

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**15.6.**

**Fronleichnam-Prozession Pesch**

KKN-Pfarrfest in Pesch, im Anschluss an Fronleichnamsprozession

**Ort:** Rund um den Pfarrsaal am Pater-Adam-Müller-Platz

**Veranstalter:** Ortsausschuss Pesch, Katholische Kirchengemeinde KKN

**18.6.9.30 – 10.00**

**Kinderkirche – Ein Angebot für Kinder bis 6 Jahre**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**22.6. 11.00 – 11.45**

**Philharmonie Veedel „Baby“: Wasserspiele mit Concerto Köln**

Empfohlen für Kinder im ersten Jahr. Erwachsene mit Baby 6 Euro, Kinder ab einem Jahr 4 Euro.

Karten unter: <http://www.koelner-philharmonie.de/philharmonie-veedel/>

**Ort:** Bürgerzentrum, Köln-Chorweiler

**Veranstalter:** Philharmonie Köln

**24.6.**

**Feuerwehrfest zum 45jährigen Bestehen der Jugendfeuerwehr Esch**

**Ort:** Feuerwehrhaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Feuerwehr Löschgruppe Esch

**24.6.18.00**

**USA-Party**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**27.6.19.30**

**Tausch & Plausch**

**Ort:** ev. Gemeindezentrum, Montessoristr. 14 in Pesch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**28.6.8.30 – 11.00**

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**JULI**

**1.7.**

**Spielplatzfest**

**Ort:** Dorfanger Köln Auweiler

**Veranstalter:** Freie evangelische Gemeinde im Kölner Norden

**7.7.19.00**

**Konzert mit Matthias Haarmann**

**Ort:** Pesch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**8.7.**

**Sommerrodeln**

**Veranstalter:** Katholische Jugend im KKN

**8.7.**

**Schulfest der GGS**

**Ort:** GGS Martinusstraße 28, Köln Esch

**Veranstalter:** Konrad-Adenauer-Schule



**8.7.18.00**

**Dämmerschoppen**

**Ort:** Parkplatz Hotel Gaststätte Goebels

**Veranstalter:** FC Kess

**9.7.15.00**

**Martinus-Café**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**12.7.8.30 – 11.00**

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**16.7.9.30 – 10.00**

**Kinderkirche – Ein Angebot für Kinder bis 6 Jahre**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**30.7. – 5.8.**

**Sommerlager für jüngere Kinder**

**Veranstalter:** Katholische Jugend im KKN

**AUGUST**

**13.8.15.00**

**Martinus-Café**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**16.8. – 28.8.**

**Sommerlager nach Schweden für ältere Kinder**

**Veranstalter:** Katholische Jugend im KKN

**26.8. – 28.8.**

**62. Schützenfest Pesch**

Festumzug am 27.08. ab 15.00 Uhr

**Veranstalter:** St. Donatus Schützenbruderschaft e.V. Köln-Pesch

**29.8.19.30**

**Tausch & Plausch**

**Ort:** ev. Gemeindezentrum, Montessoristr. 14 in Pesch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**30.8.8.30 – 11.00**

**Café Auszeit mit Martina Herrmann**

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

**SEPTEMBER**

**6.9.15.00 – 17.00**

**Seniorentreff Esch**

**Ort:** Jesus Christus-Kirche, Köln-Esch

**Veranstalter:** Evangelische Gemeinde Auweiler-Esch-Lindweiler-Pesch

**8.9. – 10.9.**

**Dorffest (Kirmes, Kirchweih)**

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

**NOVEMBER**

**8.11.17.30**

**St. Martinszug**

**Treffpunkt:** Schulhof GGS Martinusstraße

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

**DEZEMBER**

**2.12. bis 3.12.**

**Adventsmarkt**

**Ort:** Kirchgasse, Köln Esch

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

**17.12. 15.00**

**Senioren-Adventsfeier der Dorfgemeinschaft Esch,**

**Eintritt und Bewirtung kostenlos für alle**

Escher ab 60 Jahre, Einlass 14.30 Uhr

**Ort:** Martinushaus, Köln Esch

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch



## JANUAR 2018

### 7.1.17.00

Konzert zum Abschuss der Weihnachtszeit

**Ort:** Martinuskirche, Köln Esch

**Veranstalter:** Kirchenmusik im Kreuz Köln-Nord und Dorfgemeinschaft Esch

### 19.1. 20.11

Pfarrkarneval

**Ort:** Martinushaus, Martinusstraße

**Veranstalter:** Kath. Kirchengemeinde

### 21.1.11.00

Herrensitzung

**Ort:** Festzelt, Köln-Esch

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

### 26.1.19.30

Prunk- und Kostümsitzung

Eintrittskarten unter [dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de](mailto:dorfgemeinschaft@esch-aktuell.de) oder 01721567157 (U. Rändel)

Frühbucher 30 Euro, ab dem 1.1.2018: 35 Euro

**Ort:** Festzelt, Köln-Esch

**Veranstalter:** Dorfgemeinschaft Esch

## FEBRUAR 2018

### 3.2.20.11

Pfarrkarneval/Kostümball, Ortsausschuss Pesch

**Ort:** Pfarrsaal Pater-Adam-Müller-Platz

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

### 4.2.15:00

Kindersitzung

**Ort:** Festzelt, Köln Esch

**Veranstalter:** Veranstalter: Dorfgemeinschaft Esch

### 6.2.18.11

Mädchen Sitzung kfd

**Ort:** Festzelt, Köln Esch

**Veranstalter:** Katholische Kirchengemeinde KKN

### 12.2.

Rosenmontag



# ABS Höfer



**Geschäftsführer:  
Josef Höfer  
Kfz-Meister**

**Kfz-Meister-Fachbetrieb  
ABS Reifen + Autoservice  
Höfer GmbH**

**Waffenschmidtstraße 2 · 50767 Köln**

**Telefon 0221 590 70 02**

**Telefax 0221 590 63 07**

### Auf gute Bekanntschaft

Als Familienbetrieb legen wir Wert auf persönlichen Kontakt und ein Vertrauensverhältnis zu unseren Kunden. Das heißt: ein einziger Ansprechpartner, der Sie und Ihr Auto bestens kennt und mit seinem Namen für die Qualität unserer Arbeit bürgt.

Und apropos Qualität: Bei der ABS Höfer GmbH arbeitet unter Leitung eines erfahrenen Kfz.Meisters ausschließlich gut ausgebildetes Fachpersonal für Sie, das dank permanenter Weiterbildung immer auf dem neuesten Stand der Technik ist.

### Das Team für Ihr Fahrzeug



# Seit 1926 Hermann Miebach GmbH

MARKENHEIZÖL VOM NACHBARN

*saufer - zuverlässig - preiswert*

**Paul Miebach**

Geschäftsführer

Am Palmkäulchen 13  
50765 Köln-Esch

50737 Köln  
Scheibenstraße 159

Telefon 0221 / 74 27 55

Telefax 0221 / 7 12 60 89

eMail [Heizoel-Miebach@gmx.de](mailto:Heizoel-Miebach@gmx.de)



*Mit Essen spielt man nicht.*

*Mit Küchenideen schon.*

Eine gute Küche lebt von guten Ideen. Und davon haben wir eine ganze Menge. Mit umfassender und professioneller Planung verwirklichen wir gemeinsam mit Ihnen ideenreich Ihren Küchentraum. Schauen Sie mal vorbei.

**Einbauküchen  
Heiliger GmbH**



Weichselring 98  
50765 Köln (Blumenberg)  
Telefon 0221 / 7 00 38 51  
Telefax 0221 / 7 00 38 52

[www.heiliger.musterhauskuechen.de](http://www.heiliger.musterhauskuechen.de)

*Küchen ganz persönlich*

**musterhaus  
küchen**  
FACHGESCHÄFT

**BAUER COURTH**  
*www.bauer-courth.de*



Garten.  
Landschaft.  
Umwelt.

T 0221. 590 13 04



*Catering &  
Eventgastronomie*

Ihr Partner bei Abi Bällen  
(Komplettorganisation)



Sie feiern - Wir kümmern uns um die Details  
Anruf genügt - Wir beraten Sie gerne.

**GAUMENSCHMAUS**  
*bei Kaus*  
Gastronomie- und  
Veranstaltungsbetriebe

Kaus Gastronomie- & Veranstaltungsbetriebe GmbH & Co. KG  
Spürckstraße 9, 50321 Brühl  
Telefon: 0 22 32 - 3 36 16  
Telefax: 0 22 32 - 5 09 53 35  
Mobil: 0172 - 9 23 36 16  
[info@kauskg.de](mailto:info@kauskg.de)

# Hier zu Hause statt nur präsent



Seit fast 150 Jahren sind wir in Köln zu Hause. Unser Markt, unsere Mitglieder und Kunden sind nur hier.

Gemeinsam mehr erreichen – was das für jeden Einzelnen bedeutet, lesen Sie auf [koelnerbank.de/2016](http://koelnerbank.de/2016)

100 %  
Zufriedenheits-  
garantie